Informace pro uživatele

CS

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Typ B; EN ISO 374-5:2016

OOP KATEGORIE III

Přečtěte si pozorně návod k použití, který je uvnitř krabičky.

Vyhovuje požadavkům Nařízení (EU) 2016/425, jsou v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotnických prostředcích (třída I) a Nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiálech a předmětech určených pro styk s potravinami.

Výrobek: Jednorázové nitrilové rukavice STERN.

Vzor:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilní nitrilové vyšetřovací rukavice nepudřené	**Kód:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostupné velikosti:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiál: **NITRIL; bez proteinu z přírodního latexu, nepudřené / pouze pro jednorázové použití; nesterilní**					

Určení: Manipulace s materiály za sucha i za vlhka. Rukavice zajišťují časově omezenou ochranu uživatele vůči agresivním kapalným chemikáliím – viz tabulka chemikálií. Vhodné pro krátkodobý kontakt s potravinami, EN 1186. Rukavice pro lékařské vyšetření, nesterilní, zdravotnický prostředek třídy I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – ochranné rukavice (všeobecné požadavky)				
(1-5)	Úchopová schopnost	třída provedení 5		

EN ISO 374-1 / Typ B					**Značení rukavic chránících před chemikáliemi**
Chemikálie	**Permeace Třída** (min. 0/max. 6)	**Doba průniku (v minutách)**	**Degradace (%)**	**Vzhled po chemické Expozici**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – hydroxid sodný 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez viditelných změn	
P – peroxid vodíku 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Nabobtnání	
T – formaldehyd 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Nabobtnání	

EN ISO 374-5	**ÚROVEŇ**	**Značení rukavic chránících před bakteriemi a houbami**
Ochrana proti bakteriím a houbám	**vyhověl**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Ochrana proti virům	**vyhověl**	

Doba průniku pro daný chemický produkt, je doba, po jejímž uplynutí chemikálie pronikne rukavicí na molekulární úrovni, někdy i bez viditelného poškození rukavice. **Index degradace** - tzn. stupeň poškození rukavice při styku s daným chemickým produktem, projevuje se změnou jejích fyzikálních vlastností (např. změknutí, ztvrdnutí atd.). Výsledky se označují jako záporná procentuální degradace, kdy materiál rukavice po vystavení chemickým látkám ztvrdl a vyžadoval extra sílu při propíchnutí.

EN ISO 374-1: Tato informace nevyjadřuje skutečnou dobu trvání ochrany na pracovišti a rozdíl mezi směsí a čistými chemikálieni. Protichemická odolnost byla hodnocena v laboratorních podmínkách pouze na vzorcích odebraných z dlaně (s výjimkou případů rukavice dlouhé 400 mm nebo více, kdy se zkouší i manžeta) a vztahuje se pouze na zkoušené chemikálie. Tato odolnost se může lišit, pokud se použijí směsi chemikálií. Doporučuje se zkontrolovat, zda jsou rukavice vhodné pro předpokládané použití, protože podmínky na pracovišti se mohou lišit od typové zkoušky vlivem teploty, oděru a degradace. Při použití mohou ochranné rukavice poskytovat měnší odolnost proti nebezpečným chemikáliím v důsledku změn fyzikálních vlastností. Přesunování, obrušování, odírání, degradace způsobena kontaktem s chemikálií atd., mohou významně snížit skutečnou dobu použití. U agresivních chemikálií může být degradace nejdůležitějším faktorem při výběru protichemicky odolných rukavic. Před použitím zkontrolujte, zda rukavice nemají vady nebo nedostatky (díry, praskliny, trhliny..) v případě poškození je zlikvidujte. Pokud jsou rukavice při používání jakkoli poškozeny, okamžitě je vyřaďte. **EN ISO 374-5:2016** Odolnost proti průniku byla posouzena za laboratorních podmínek a vztahovala se se pouze na testovaný vzorek.

Upozornění: Nepoužívejte poškozené rukavice. Nepoužívejte pro manipulaci s ostrými předměty, plamenem či horkými nebo zahřátými předměty. Rukavice se mohou používat pouze pro uvedené typy a koncentrace chemikálií. Pro každou další chemikálií je nutné nechat rukavice předem otestovat. Chraňte rukavice před sálavým teplem a plamenem. Je na zodpovědnosti každého uživatele, aby posoudil, zda výrobky využívá za vhodných podmínek.

Návod k údržbě, dekontaminace: Po práci s chemikáliemi se nedotýkejte povrchu rukavic holou rukou. Před sejmutím rukavic je patřičně očistěte, nebo umyjte. Zajistěte, aby se chemikálie nedostaly dovnitř skrz manžety. Rukavice nelze prát ani chemicky čistit, jsou určeny pouze pro jednorázové použití.

Skladování, přeprava: Rukavice musí být skladovány v chladném a suchém prostředí, mimo přímé sluneční záření. Vyhněte se kontaktu s ropnými produkty a mastnotou. Životnost rukavic závisí na podmínkách skladování. Při dodržení podmínek skladování a přepravy je životnost stanovena na **5** let, měsíc/ rok výroby a expirace je vyznačen na krabičce. Přepravujte v původním balení.

Nebezpečné příměsi: Tento výrobek neobsahuje žádné látky, o kterých je známé nebo u kterých je podezření, že mají nepříznivý vliv na hygienu nebo zdraví uživatele. Přesto materiály, které přicházejí do styku s pokožkou uživatele, mohou být u citlivých osob příčinou alergických reakcí. Při podráždění kůže nebo alergické reakci rukavice dále nepoužívejte a vyhledejte lékaře.

Likvidace: Nepoužité rukavice se likvidují společně s domovním odpadem. Po styku rukavic s chemikáliemi je nutné postupovat podle příslušných předpisů pro likvidaci odpadu dané chemikálie. Nakládejte s nimi jako s chemickým odpadem.

Oznámený subjekt, který provádí posouzení shody a periodické kontroly: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Prohlášení o shodě naleznete zde: www.canis.cz,

PT Arista Latindo, Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Dovozce: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

Informácie pre používateľa SK

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/typ B; EN ISO 374-5:2016 **OOP KATEGÓRIE III**

Pozorne si prečítajte návod na použitie **Vyhovuje požiadavkám Nariadenia (EÚ) 2016/425.**

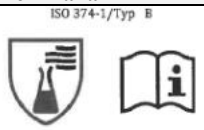
Sú v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (EU) 2017/745 o zdravotníckych prostriedkoch (trieda I) a Nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1935/2004 o materiáloch a predmetoch určených na styk s potravinami.

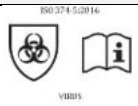
Výrobok: jednorazové nitrilové rukavice

Vzor:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilné nitrilové vyšetrovacie rukavice nepúdrované	**Kód:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostupné veľkosti:**	**S** (6,5 – 7), **M** (7,5 – 8), **L** (8,5 – 9), **XL** (9,5 – 10)
Materiál: **NITRIL; bez proteínu z prírodného latexu, nepúdrované/len na jednorazové použitie; nesterilné**					

Určenie: manipulácia s materiálmi za sucha aj za vlhka. Rukavice zaisťujú časovo obmedzenú ochranu používateľa pred agresívnymi kvapalnými chemikáliami – pozri tabuľku chemikálií. Vhodné na krátkodobý kontakt s potravinami, EN 1186. Rukavice na lekárske vyšetrenia, nesterilné, zdravotnícky prostriedok triedy I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – ochranné rukavice (všeobecné požiadavky)				
(1 – 5)	Úchopová schopnosť	trieda vyhotovenia: 5		

EN ISO 374-1/typ B					**Značenie rukavíc chrániacich pred chemikáliami**
Chemikália	**Permeácia trieda** (min. 0/max. 6)	**Čas prieniku (v minútach)**	**Degradácia (%)**	**Vzhľad po chemickej expozícii**	
K – hydroxid sodný 40 %	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez viditeľných zmien	
P – peroxid vodíka 30 %	**2**	**> 30**	**18,5**	Napučanie	
T – formaldehyd 37 %	**5**	**> 240**	**14,1**	Napučanie	**KPT**

EN ISO 374-5	**ÚROVEŇ**	**Značenie rukavíc chrániacich pred baktériami a hubami**
Ochrana pred baktériami a hubami	**Vyhovel**	
Ochrana pred vírusmi	**vyhovel**	

Čas prieniku pri danom chemickom produkte je čas, po uplynutí ktorého chemikália prenikne rukavicou na molekulárnej úrovni, niekedy aj bez viditeľného poškodenia rukavice. **Index degradácie**, tzn. stupeň poškodenia rukavice pri styku s daným chemickým produktom, sa prejavuje zmenou jej fyzikálnych vlastností (napr. zmäknutie, stvrdnutie atď.). Výsledky sa označujú ako záporná percentuálna degradácia, keď materiál rukavice po vystavení chemickým látkam stvrdol a vyžadoval extra silu pri prepichnutí.

EN ISO 374-1: Táto informácia nevyjadruje skutočný čas trvania ochrany na pracovisku a rozdiel medzi zmesou a čistými chemikáliami. Protichemická odolnosť bola hodnotená v laboratórnych podmienkach len na vzorkách odobraných z dlane (s výnimkou prípadov rukavice dlhej 400 mm alebo viac, keď sa skúša aj manžeta) a vzťahuje sa len na skúšané chemikálie. Táto odolnosť sa môže líšiť, ak sa použijú zmesi chemikálií. Odporúča sa skontrolovať, či sú rukavice vhodné na predpokladané použitie, pretože podmienky na pracovisku sa môžu líšiť od typovej skúšky vplyvom teploty, oderu a degradácie. Pri použití môžu ochranné rukavice vykazovať menšiu odolnosť voči nebezpečným chemikáliám v dôsledku zmien fyzikálnych vlastností. Presúvanie, obrusovanie, odieranie, degradácia spôsobená kontaktom s chemikáliou atď. môžu významne znížiť skutočný čas použitia. Pri agresívnych chemikáliách môže byť degradácia najdôležitejším faktorom pri výbere protichemicky odolných rukavíc. Pred použitím skontrolujte, či rukavice nemajú chyby alebo nedostatky (diery, praskliny, trhliny...) a v prípade poškodenia ich zlikvidujte. Ak sa rukavice pri používaní akokoľvek poškodia, okamžite ich vyraďte. **EN ISO 374-5:2016** Odolnosť voči prieniku bola posúdená za laboratórnych podmienok a vzťahovala sa len na testovanú vzorku.

Upozornenie: Nepoužívajte poškodené rukavice. Nepoužívajte na manipuláciu s ostrými predmetmi, plameňom či horúcimi alebo zahriatymi predmetmi. Rukavice sa môžu používať len pri uvedených typoch a koncentráciách chemikálií. Pri každej ďalšej chemikálii treba dať rukavice vopred otestovať. Chráňte rukavice pred sálavým teplom a plameňom. Je na zodpovednosti každého používateľa, aby posúdil, či výrobky využíva za vhodných podmienok.

Návod na údržbu, dekontaminácia: Po práci s chemikáliami sa nedotýkajte povrchu rukavíc holou rukou. Skôr než si rukavice dáte dole, ich patrične očistite alebo umyte. Zaistite, aby sa chemikálie nedostali dovnútra cez manžety. Rukavice nemožno prať ani chemicky čistiť, sú určené len na jednorazové použitie.

Skladovanie, preprava: Rukavice musia byť skladované v chladnom a suchom prostredí, mimo priameho slnečného žiarenia. Vyhnite sa kontaktu s ropnými produktmi a mastnotou. Životnosť rukavíc závisí od podmienok skladovania. Pri dodržaní podmienok skladovania a prepravy je životnosť stanovená na **5** rokov, mesiac/rok výroby a exspirácia sú vyznačené na krabičke. Prepravujte v pôvodnom balení.

Nebezpečné prímesi: Tento výrobok neobsahuje žiadne látky, o ktorých je známe alebo u ktorých je podozrenie, že majú nepriaznivý vplyv na hygienu alebo zdravie používateľa. Napriek tomu materiály, ktoré prichádzajú do styku s pokožkou používateľa, môžu byť u citlivých osôb príčinou alergických reakcií. Pri podráždení kože alebo alergickej reakcii rukavice ďalej nepoužívajte a vyhľadajte lekára.

Likvidácia: Nepoužité rukavice sa likvidujú spolu s domovým odpadom. Po styku rukavíc s chemikáliami je nutné postupovať podľa príslušných predpisov na likvidáciu odpadu danej chemikálie. Zaobchádzajte s nimi ako s chemickým odpadom.

Notifikovaný subjekt, ktorý vykonáva posúdenie zhody a periodické kontroly: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Írsko. NB: 2777

Vyhlásenie o zhode nájdete na: www.canis.cz, pri jednotlivých výrobkoch v lište – „Dokumenty na stiahnutie“.

Výrobca: PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonézia

Dovozca: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

Instructions for use

EN

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Type B; EN ISO 374-5:2016

PPE of the III category

Please read the instructions for use carefully

Complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425.

They are in compliance with the Regulation (EU) 2017/745 concerning medical devices (class I) and the Regulation of the European Parliament and of the Council (EC) No. 1935/2004 on materials and articles intended to come into contact with food.

Product: Disposable Nitrile Gloves

Design:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Non-sterile, Powder Free Nitrile Examination Gloves	**Code:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Size:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: NITRILE; no protein from natural latex, non-powdered / disposable, non-sterile.					

Purpose: Handling dry and wet materials. The gloves provide their user with a time-limited protection against aggressive liquid chemicals – see the chemical table. Suitable for short-term contact with food, EN 1186. The gloves are intended for medical examination; they are a non-sterile medical item, class I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – protective gloves (general requirements)				
(1-5)	Dexterity	Model class 5		

EN ISO 374-1 / Typ B					**Marking of gloves protecting against chemicals**
Chemicals	**Permeation Class** (min. 0/max. 6)	**Permeation time (minutes)**	**Degradation (%)**	**Appearance after chemical exposure**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – 40 % Sodium hydroxide	**6**	**> 480**	**- 36,4**	No change	
P – 30% Hydrogen peroxide	**2**	**> 30**	**18,5**	Swollen	
T – 37 % Formaldehyde	**5**	**> 240**	**14,1**	Swollen	

EN ISO 374-5	**LEVEL**	**Marking of gloves protecting against bacteria and fungi**
Protection against bacteria and fungi	**pass**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Protection against viruses	**pass**	

Permeation time for a given chemical product is the time after which the chemical permeates through the glove at the molecular level, sometimes without any visible damage to the glove. **Degradation index** is a degree of damage to the gloves when they are in contact with a specified chemical product; it manifests itself by change of their physical properties, e.g. softening, hardening etc.). The results are referred to as negative percentage degradation, when the glove material hardened after exposure to chemicals and required extra force when pierced.

EN ISO 374-1: This information does not reflect the actual duration of protection in the workplace and does not differentiate between mixtures and pure chemicals. The chemical resistance was only evaluated under laboratory conditions on samples taken from a palm (with the exception of 400 mm or longer gloves, when the cuff is also tested) and applies only to the tested chemicals. This resistance may vary if mixtures of chemicals are used. It is recommended to check that the gloves are suitable for the intended use, as workplace conditions may differ from the type test due to temperature, abrasion and degradation. In use, protective gloves may provide less resistance to hazardous chemicals due to changes in their physical properties. Moving, grinding, abrading, and degradation due to contact with chemicals, etc., can significantly reduce the actual usable time. Degradation can be the most important factor in choosing chemical resistant gloves for the purpose of working with aggressive chemicals. Prior to use, check the gloves for defects or imperfections (holes, cracks, tears...). If they are damaged, they must be disposed of. If gloves are damaged in any way during use, discard them immediately. **EN ISO 374-5:2016** Penetration resistance was assessed under laboratory conditions and applied only to the test sample.

Attention: Do not use damaged gloves. Do not use the gloves for handling sharp objects, flames or hot or heated objects. The gloves may only be used for the specified types and concentrations of chemicals. It is necessary to have the gloves tested in advance for each additional chemical. Protect the gloves against radiant heat and flames. It is the responsibility of every user to judge, whether the products are used in suitable conditions.

Instructions for maintenance and decontamination: After working with chemicals, do not touch the surface of the gloves with bare hands. Clean or wash the gloves properly before taking them off. Ensure so that no chemicals cannot penetrate through the cuffs. The gloves cannot be washed or chemically cleaned; they are intended for single use only.

Storing and transport: Gloves must be stored in a cool, dry place, out of direct sunlight. Avoid contact with petroleum products and grease. The lifespan of gloves depends on storage conditions. The shelf life is set at **5** years, provided the storage and transport conditions are observed. The month/year of production and expiration is marked on the box. Transport the product in the original packaging.

Hazardous ingredients: This product does not contain any substances known or suspected to adversely affect the hygiene or health of users. Nevertheless, the materials which may come into contact with skin of the user may cause allergic reaction at some sensitive people. Do not use gloves any more, if you notice any skin irritation or allergic reaction. In that case consult a doctor.

Disposal: Not used gloves shall be disposed of with household waste. After the gloves come into contact with chemicals, it is necessary to follow the relevant regulations for waste disposal of the respective chemicals. Treat them as chemical waste.

Notified body carrying out conformity assessment and periodic inspections: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. **NB: 2777.**

Declaration of Conformity see here: www.canis.cz, in the bar of the individual products – "Documents for download".

Manufacturer: PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia.

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

Informacje dla użytkownika PL

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Typ B; EN ISO 374-5:2016 ŚRODEK OCHRONY INDYWIDUALNEJ KATEGORII III
Prosimy uważnie przeczytać instrukcję użytkowania Spełnia wymagania Rozporządzenia (EU) 2016/425.
Jest zgodny z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2017/745 o wyrobach medycznych (klasa I) i Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1935/2004 o materiałach i wyrobach przeznaczonych do kontaktu z żywnością.
Wyrób: Jednorazowe rękawice nitrylowe

Wzór:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Niesterylne nitrylowe bezpudrowe rękawice do badań	**Kod:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostępne wielkości:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiał: **NITRYIL; bez protein, z naturalnego lateksu; bezpudrowe / tylko do jednorazowego użytku; niesterylne**					

Przeznaczenie: Manipulowanie materiałami na sucho i na wilgotno. Rękawice zapewniają ograniczoną czasowo ochronę użytkownika przed agresywnymi chemikaliami ciekłymi – patrz tabelka chemikaliów. Nadają się do krótkotrwałego kontaktu z żywnością, EN 1186. Rękawice do badań lekarskich, niesterylne, wyrób medyczny klasy I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – rękawice ochronne (wymagania ogólne)				
(1-5)	Zdolność chwytania	Klasa wykonania: 5		

EN ISO 374-1 / Typ B					**Oznaczenie rękawic chroniących przed chemikaliami**
Chemikalia	**Przenikalność Klasa** (min. 0/maks. 6	**Czas penetracji (w minutach)**	**Degradacja (%)**	**Wygląd po narażeniu chemicznym**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – wodorotlenek sodu 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	**Bez widocznych zmian**	
P – nadtlenek wodoru 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	**Spęcznienie**	
T – formaldehyd 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	**Spęcznienie**	

EN ISO 374-5	**POZIOM**	**Oznaczenie rękawic chroniących przed bakteriami i grzybami**
Ochrona przed bakteriami i grzybami	**Spełniają wymagania**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Ochrona przed wirusami	**Spełniają wymagania**	

Czas przenikania dla danego produktu chemicznego jest czasem, po upływie którego chemikalia przenikną przez rękawice na poziomie molekularnym, niekiedy i bez widocznego uszkodzenia rękawic. **Indeks degradacji** - tzn. stopień uszkodzenia rękawic przy styku z danym produktem chemicznym, przejawia się zmianą ich właściwości chemicznych (na przykład zmiękczenie, utwardzenie itp.). Wyniki oznacza się, jako ujemna procentowa degradacja, kiedy materiał rękawic po wystawieniu na działanie substancji chemicznych stwardniał i wymagał specjalnej siły do przekłucia.
EN ISO 374-1: Ta informacja nie przedstawia rzeczywistego czasu trwania ochrony na stanowisku pracy i różnicy miedzy między mieszaniną i czystymi chemikaliami. Odporność przeciwchemiczna była badana w warunkach laboratoryjnych tylko na próbkach pobranych z dłoni (z wyjątkiem przypadku rękawic o długości 400 mm albo więcej, gdzie bada się również mankiet) i odnosi się tylko do badanych chemikaliów. Ta odporność może się różnić, jeżeli zastosuje się mieszaninę chemikaliów. Zaleca się skontrolować, czy rękawice są odpowiednie do przewidywanego zastosowania, ponieważ warunki na stanowisku pracy mogą się różnić od typowego badania pod wpływem temperatury, otarcia i degradacji. Przy użyciu rękawice ochronne mogą zapewniać mniejszą odporność na niebezpieczne chemikalia na skutek zmian własności fizycznych. Poruszanie, szlifowanie, ścieranie, degradacja spowodowana kontaktem z chemikaliami itp., mogą znacząco zmniejszyć rzeczywisty czas użytkowania. U agresywnych chemikaliów degradacja może być najważniejszym czynnikiem przy wyborze rękawic odpornych przeciwchemicznie. Przed użyciem kontrolujemy, czy rękawice nie mają wad albo usterek (dziury, naderwania, pęknięcia..) i w przypadku uszkodzenia likwidujemy je. Jeżeli rękawice przy użyciu zostaną uszkodzone w jakikolwiek sposób, natychmiast je eliminujemy. **EN ISO 374-5:2016** Odporność na przekłucie była badana w warunkach laboratoryjnych i odnosiła się tylko do testowanej próbki.
Ostrzeżenie: Nie używamy uszkodzonych rękawic. Nie używamy ich do manipulacji z ostrymi przedmiotami, płomieniem lub gorącymi albo podgrzanymi przedmiotami. Rękawice mogą być używane tylko dla określonych typów i stężeń chemikaliów. Dla każdych innych chemikaliów rękawice trzeba wcześniej przetestować. Rękawice chronimy przed promieniowaniem cieplnym i płomieniem. Każdy użytkownik jest odpowiedzialny za własną ocenę, czy dane wyroby wykorzystuje w odpowiednich warunkach.
Instrukcja obsługi, odkażanie: Po pracy z chemikaliami, powierzchni rękawic nie dotykamy gołą ręką. Przed zdjęciem rękawic starannie je czyścimy albo myjemy. Zapewniamy, aby chemikalia nie dostały się do wnętrza mankietów. Rękawic nie wolno prać, ani czyścić chemicznie, są przeznaczone tylko do jednorazowego użytku.
Składowanie, transport: Te rękawice muszą być składowane w chłodnym i suchym środowisku, poza bezpośrednim promieniowaniem słonecznym. Unikamy kontaktu z produktami ropopochodnymi i tłuszczami. Żywotność rękawic zależy od warunków składowani. Przy przestrzeganiu warunków składowania i transportu, ich żywotność jest określona na **5** lat, miesiąc/ rok produkcji i termin ważności są zaznaczone na pudełku. Przewozi się je w oryginalnym opakowaniu.
Niebezpieczne składniki: Ten wyrób nie zawiera żadnych substancji, o których wiadomo albo, co do których jest podejrzenie, że mają niekorzystny wpływ na higienę albo zdrowie użytkownika. Mimo to materiały, które stykają się ze skórą użytkownika, w przypadku osób wrażliwych, mogą stać się przyczyną reakcji alergicznych. Przy podrażnieniu skóry albo reakcji alergicznej z rękawic dalej nie korzysta się i zapewnia się pomoc lekarską.
Likwidacja: Nieużywane rękawice likwiduje się razem z odpadami domowymi. Po kontakcie rękawic z chemikaliami trzeba postępować zgodnie z właściwymi przepisami dotyczącymi likwidacji odpadów danych chemikaliów. Postępujemy z nimi jak z odpadem chemicznym.
Jednostka Notyfikowana, która dokonuje oceny zgodności i wykonuje kontrole okresowe: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Irlandia. **NB: 2777**
Deklaracja zgodności znajduje się tutaj: www.canis.cz, dla poszczególnych wyrobów w sekcji - „Dokumenty do pobrania".

Producent: PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonezja

Importer: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

İSTİFADƏÇİLƏR ÜÇÜN MƏLUMAT AZ

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/B növü; EN ISO 374-5:2016 **III kateqoriya üzrə FMV**
Xahiş olunur, istifadə təlimatlarını diqqətlə oxuyasınız. **2016/425 saylı Nizamnamənin (Aİ) tələblərinə cavab verir, tibbi cihazlar (I sinif) ilə əlaqəli 2017/745 saylı Nizamnaməyə (Aİ), Avropa Parlamenti və Şurasının qida məhsulları ilə təmas ilə bağlı material və məqalələr haqqında 1935/2004 saylı Nizamnaməsinə uyğundur.**

Məhsul: Birdəfəlik Nitril Əlcəklər STERN

Dizayn:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Steril olmayan, Tozsuz Nitril Müayinə Əlcəkləri	**Kod:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Ölçü:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: NİTRİL; təbii lateksdən olan zülal ehtiva etmir, tozsuzdur / birdəfəlikdir, steril deyil.					

Məqsəd: Quru və nəm materiallarla işləmək üçün. Əlcəklər, istifadəçiləri aşındırıcı kimyəvi maddələrə qarşı qısamüddətli qoruma ilə təmin edir - kimyəvi maddələr cədvəlinə baxın. Qida məhsulları ilə qısa müddətli təmas üçün uyğundur, EN 1186. Əlcəklər tibbi müayinə üçün nəzərdə tutulub; onlar qeyri-steril tibbi məhsullardır, I sinif, en 455-1/2/3.

EN 420 + A1-qoruyucu əlcəklər (ümumi tələblər)				
(1-5)	Çeviklik	Model sinfi: 5		

EN ISO 374-1 / B növü					**Kimyəvi maddələrdən qoruyan əlcəklərin işarələnməsi**
Kimyəvi maddələr	**Nüfuzetmə Sinif** (min. 0 / maks. 6)	**Nüfuzetmə müddəti (dəqiqə)**	**Deqradasiya (%)**	**Kimyəvi təsirə məruz qaldıqdan sonrakı görünüş**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – 40% Natrium hidroksid	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Dəyişiklik yoxdur	
N – 30% hidrogen peroksid	**2**	**> 30**	**18,5**	Şişmiş	
T – 37 % formaldehid	**5**	**> 240**	**14,1**	Şişmiş	

EN ISO 374-5	**SƏVİYYƏ**	**Bakteriya və göbələklərdən qoruyan əlcəklərin işarələnməsi**
Bakteriyalara və göbələklərə qarşı qoruma	**kafi**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Viruslara qarşı qoruma	**kafi**	

Verilmiş kimyəvi məhsulun **nüfuzetmə müddəti** kimyəvi maddənin molekulyar səviyyədə, bəzən əlcəkdəki zədə görünmədən, əlcəkdən keçdiyi müddətdir. **Deqredasiya indeksi** müəyyən kimyəvi məhsulla təmas nəticəsində əlcəklərin zədələnmə dərəcəsidir; bu zədə əlcəklərin fiziki xüsusiyyətlərinin dəyişməsi ilə özünü biruzə verir (məs., yumşalma, sərtləşmə və s.). Kimyəvi maddələrə məruz qaldıqdan sonra əlcəklərin sərtləşməsinə və deşilməsi üçün əlavə gücün tələb olunmasına mənfi faiz deqradasiyası deyilir.

EN ISO 374-1: bu məlumat iş yerində qorumanın faktiki müddətini əks etdirmir və qarışıqlarla saf kimyəvi maddələr arasında fərq qoymur. Kimyəvi müqavimət yalnız (manşet də sınaqdan keçirildiyi zaman, uzunluğu 400 mm və daha çox olan əlcəklər istisna edilməklə) ovucdan götürülmüş nümunələr əsasında laboratoriya şəraitində qiymətləndirildi və yalnız sınaqdan keçirilmiş kimyəvi maddələrə tətbiq edilir. Bu müqavimət kimyəvi qarışıqlardan istifadə edildikdə dəyişə bilər. Əlcəklərin təyinatı üzrə istifadəyə uyğun olub-olmadığını yoxlamaq tövsiyə olunur, çünki iş şəraiti temperatur, aşınma və deqradasiyaya görə növ sınağından fərqlənə bilər. Qoruyucu əlcəklər fiziki xüsusiyyətlərinin dəyişməsi səbəbindən təhlükəli kimyəvi maddələrə daha az müqavimət göstərə bilər. Kimyəvi maddələrlə təmasda olması səbəbindən hərəkət, sürtünmə, aşınma və deqradasiya faktiki istifadə müddətini əhəmiyyətli dərəcədə azalda bilər. Deqradasiya aşındırıcı kimyəvi maddələrlə işləmək üçün kimyəvi davamlı əlcəklərin seçilməsində ən vacib amil ola bilər. İstifadədən əvvəl əlcəkdə qüsurların və ya defektlərin (deşiklər, çatlar, cızıqlar...) olub-olmadığını yoxlayın. Əgər onlar zədələdirlərsə, onları atmaq lazımdır. İstifadə zamanı əlcəklər hər hansı bir şəkildə zədələnərlərsə, onları dərhal çıxarıb atın. **EN ISO 374-5: 2016** Nüfuzetməyə qarşı müqavimət laboratoriya şəraitində qiymətləndirilmişdir və yalnız sınaq nümunəsinə tətbiq edilmişdir.

Xəbərdarlıq: Zədələnmiş əlcəklərdən istifadə etməyin. Kəskin əşyalarla, alovla, isti və ya qızdırılmış əşyalarla işləyən zaman bu əlcəklərdən istifadə etməyin. Əlcəklərdən yalnız kimyəvi maddələrin müəyyən növləri və konsentrasiyaları üçün istifadə edilə bilər. Hər əlavə kimyəvi maddə üçün əlcəkləri əvvəlcədən sınaqdan keçirmək lazımdır. Əlcəkləri radiasiya istiliyindən və alovlardan qoruyun. Məhsulların uyğun şəraitdə istifadə olunub-olunmadığını müəyyən etmək hər bir istifadəçinin məsuliyyətidir.

Texniki qulluq və zərərsizləşdirmə üzrə təlimat: kimyəvi maddələrlə işlədikdən sonra əlcəklərin səthinə çılpaq əllərlə toxunmayın. Əlcəkləri çıxarmazdan əvvəl onları yaxşıca təmizləyin və ya yuyun. Hər hansı kimyəvi maddənin manşet vasitəsilə nüfuz etməyəcəyindən əmin olun. Əlcəklər yuyula və ya kimyəvi təmizlənə bilməz; onlar birdəfəlik istifadə üçün nəzərdə tutulub.

Saxlama və daşıma: Əlcəklər günəş işığından uzaq quru və sərin yerdə saxlanılmalıdır. Neft məhsulları və yağ ilə təmasdan çəkinin. Əlcəklərin istifadə müddəti saxlama şəraitindən asılıdır. Saxlama və daşıma şərtlərinə riayət etmək şərti ilə yararlılıq müddəti **5** il müəyyən edilir. İstehsal və sona çatma ayı / ili qutunun üzərində qeyd olunur. Məhsulu orijinal qablaşdırmasında daşıyın.

Təhlükəli maddələr: Bu məhsulun tərkibində istifadəçilərin gigiyenasına və ya sağlamlığına mənfi təsir göstərəcəyi bilinən və ya şübhələnilən maddələr yoxdur. Bununla yanaşı, istifadəçinin dərisinə toxunan bu materiallar bəzi həssas insanlarda allergik reaksiyaya səbəb ola bilər. Dəridə qıcıqlanma və ya allergik reaksiya görsəniz, bu əlcəklərdən bir daha istifadə etməyin. Belə olan halda həkimə müraciət edin.

Utilizasiya: istifadə edilməmiş əlcəklər məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməlidir. Əlcəklər kimyəvi maddələrlə təmasda olduqdan sonra müvafiq kimyəvi tullantıların atılması üzrə mövcud qaydalara riayət edilməlidir. Onlarla kimyəvi tullantılar kimi davranın.

Uyğunluq qiymətləndirməsini və dövri yoxlamaları həyata keçirən **Akkreditə olunmuş sertifikatlaşdırma orqanı:** SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Fərdi məhsullara görə **Uyğunluq Bəyannaməsini** www.canis.cz

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

İdxalçı: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ **BG**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Тип B; EN ISO 374-5:2016 **ЛПС КАТЕГОРИЯ III**

Прочетете внимателно инструкциите за употреба в кутията. **Отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425, съответства на Регламент (ЕС) 2017/745 на Европейския парламент и на Съвета за медицинските изделия (клас I) и Регламент (ЕО) № 1935/2004 на Европейския парламент и на Съвета относно материалите и предметите, предназначени за контакт с храни.**

Артикул: Нитрилни ръкавици за еднократна употреба STERN

Модел:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Нитрилни ръкавици за преглед, без пудра	**Код:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Налични размери:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Материал: **НИТРИЛ; без протеини от естествен латекс, без пудра / само за еднократна употреба; нестерилни**					

Предназначение: Боравене с материали в мокри и сухи условия. Ръкавиците осигуряват ограничена във времето защита на потребителя срещу агресивни течни химикали - вижте таблицата с химикали. Подходящи за краткотраен контакт с храни, EN 1186. Ръкавици за медицински преглед, нестерилни, медицинско изделие клас I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – защитни ръкавици (общи изисквания)				
(1-5)	Ловкост	Клас на варианта: 5		

EN ISO 374-1 / Тип B					**Маркиране на ръкавици за защита от химикали**
Химикали	**Проникване Клас** (мин. 0/макс. 6)	**Време за проникване (в минути)**	**Разграждане (%)**	**Външен вид след експозиция на химикали**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K–натриев хидроксид 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Без видими промени	
P–водороден пероксид 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Подуване	
T–формалдехид 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Подуване	

EN ISO 374-5	**НИВО**	**Маркиране на ръкавици за защита от бактерии и гъбички**
Защита срещу бактерии и гъбички	**съответства**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Защита срещу вируси	**съответства**	

Времето за проникване на даден химикал е времето, за което химикалът прониква в ръкавицата на молекулярно ниво, понякога без видимо увреждане на ръкавицата. **Индекс на разграждане** - т.е. степента на увреждане на ръкавицата при контакт с даден химичен продукт, проявяващо се чрез промяна на неговите физични свойства (като омекване, втвърдяване и др.). Резултатите се означават като отрицателно процентно разграждане, когато материалът на ръкавицата се втвърди след излагане на химикали и изисква допълнителна сила при пробиване.

EN ISO 374-1: Настоящата информация не отразява реалната продължителност на защита при работа и разликата между смеси и чисти химикали. Химическата устойчивост е изпитана при лабораторни условия с проби в областта на дланта (с изключение на ръкавиците с дължина 400 mm или повече, когато е изпитван и маншетът) и се отнася само за изпитаното химическо вещество. Тази устойчивост може да се различава, ако се използват химически смеси. Препоръчва се ръкавиците да се проверят дали са подходящи за предвидената употреба, тъй като условията на работното място могат да се различават от тези на типовия тест в зависимост от температура, абразия и разграждане. По време на употреба ръкавиците могат да проявят по-малка устойчивост спрямо химикали вследствие на промени във физическите свойства. Движения, закачания, търкания, разграждане вследствие на съприкосновение с химикали и др. могат значително да намалят времето на употреба. При корозивни химикали разграждането може да бъде най-важният фактор, който е необходимо да се вземе под внимание при избора на устойчиви на химикали защитни ръкавици. Преди употреба проверете ръкавиците за дефекти и повреди (дупки, пукнатини, разкъсвания, и т.н.) в случай на повреда ги изхвърлете. Ако по време на употреба ръкавиците бъдат повредени по някакъв начин, незабавно ги изхвърлете. **EN ISO 374-5:2016** Пропускливостта е тествана при лабораторни условия и се отнася само за изпитаните проби.

Предупреждение: Не използвайте повредени ръкавици. Не използвайте ръкавици за работа с остри предмети, пламък или горещи или загрети предмети. Ръкавиците могат да се използват само за посочените видове и концентрации на химикали. За всяко друго химическо вещество е необходимо ръкавиците да бъдат предварително тествани. Пазете ръкавиците от лъчиста топлина и пламък. Отговорност на всеки потребител е да прецени дали използва продукта при подходящи условия.

Инструкции за поддръжка, обеззаразяване: След работа с химикали не докосвайте повърхността на ръкавиците с голи ръце. Старателно почистете или измийте ръкавиците, преди да ги свалите. Уверете се, че през маншетите не са проникнали химикали. Ръкавиците не могат да бъдат измивани или химически почиствани, те са предназначени само за еднократна употреба.

Съхранение, транспорт: Ръкавиците трябва да се съхраняват на хладно и сухо място, без пряка слънчева светлина. Избягвайте контакт с петролни продукти и мазнини. Продължителността на живота на ръкавиците зависи от условията на съхранение. Ако се спазват условията за съхранение и транспорт, срокът на годност е определен на 5 години, месецът / годината на производство и срокът на годност са отбелязани на опаковката. Транспортирайте в оригиналната опаковка.

Опасни съставки: Този продукт не съдържа вещества, за които е известно или има съмнения, че влияят неблагоприятно на хигиената или здравето на потребителя. Въпреки това материалите, които влизат в контакт с кожата на потребителя, могат да причинят алергични реакции на чувствителни лица. В случай на дразнене на кожата или алергична реакция спрете да използвате ръкавиците и се консултирайте с лекар.

Изхвърляне: Неизползваните ръкавици трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. След контакт на ръкавици с химикали е необходимо да се спазват съответните разпоредби за изхвърляне на дадения химикал. Третирайте ги като химически отпадъци.

Нотифициран орган, която извършва оценка на съответствието и периодични проверки: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Декларация за съответствие може да бъде намерена тук: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Вносител: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE **BS**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Tip B; EN ISO 374-5:2016 **LZO KATEGORIJE III**

Pažljivo pročitajte upute za upotrebu koje se nalaze u kutiji. **Udovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425, u skladu je sa Uredbom Evropskog parlamenta i Vijeća (EU) 2017/745 o medicinskim uređajima (klasa I) i Evropskog parlamenta i Vijeća (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i predmetima koji dolaze u kontakt sa hranom.**

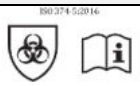
Proizvod: Jednokratne rukavice od nitrila STERN

Uzorak:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilne rukavice od nitrila za ispitivanje, bez praha	**Kôd:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostupne veličine:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materijal: **NITRIL; bez proteina od prirodnog lateksa, bez praha / samo za jednokratnu upotrebu; nesterilne**					

Svrha upotrebe: Za suvo i mokro rukovanje sa materijalima. Rukavice obezbjeđuju vremenski ograničenu zaštitu korisnika od agresivnih tečnih hemikalija – vidi tabelu sa hemikalijama. Prikladne su za kratkotrajan kontakt sa hranom, EN 1186. Rukavice za lekarski pregled, nesterilne, medicinski proizvod klase I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – zaštitne rukavice (opšti zahtjevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	Klasa izvedbe: 5		

EN ISO 374-1 / Tip B					**Oznake rukavica za zaštitu od hemikalija**
Hemikalija	**Permeace Klasa** (min. 0/maks. 6)	**Vrijeme prodiranja (u minutama)**	**Degradacija (%)**	**Izgled nakon hemijske izloženosti**	
K – natrijev hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez vidljivih promjena	
P – hidrogen peroksid 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Bujanje	
T – formaldehid 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Bujanje	**KPT**

EN ISO 374-5	**NIVO**	**Oznaka rukavica za zaštitu od bakterija i gljivica**
Zaštita od bakterija i gljivica	**udovoljava**	
Zaštita od virusa	**udovoljava**	

Vrijeme prodiranja za određeni hemijski proizvod je vrijeme kada nakon njegovog isteka hemikalija prodire kroz rukavicu na molekularnom nivou, ponekad i bez vidljivog oštećenja rukavice. **Indeks degradacije** - tj. stepen oštećenja rukavica u toku kontakta sa određenim hemijskim proizvodom, pojavljuje se promjenom njihovih fizikalnih svojstava (npr. omekšavanja, otvrdnjavanja itd.). Rezultati se nazivaju negativna procentualna degradacija, kada materijal rukavice nakon izloženosti hemijskim materijama otvrdnjava i prilikom probijanja zahtjeva posebnu snagu.

EN ISO 374-1: Ova informacija ne zahtjeva stvarno vrijeme trajanja zaštite na radnom mjestu i razliku između mješavine i čistim hemikalijama. Protiv hemijska otpornost procijenjena je pod laboratorijskim uslovima samo na uzorcima uzetim iz dlana (ovim slučaja rukavice dugačke 400 mm ili više, kada se testira i manžeta), i odnosi se samo na ispitivane hemikalije. Ova otpornost se može razlikovati ako se koriste mješavine hemikalija. Preporučujemo provjeriti da li su rukavice prikladne za određenu upotrebu jer se uslovi na radnom mjestu uticanjem temperature, ogrebotina i degradacije mogu razlikovati od tipskog ispitivanja. Tokom upotrebe zaštitne rukavice zbog promjena fizikalnih svojstava mogu davati manju otpornost prema opasnim hemikalijama. Premještanje, brušenje, abrazija, degradacija uzrokovana kontaktom sa hemikalijama itd., znatno mogu smanjiti stvarno vrijeme upotrebe. Kod agresivnih hemikalija degradacija može biti najvažniji faktor prilikom izbora hemijski otpornih rukavica. Prije upotrebe provjerite da li rukavice ne pokazuju greške ili nedostatke (rupe, pukotine, proreze,...) Ako su oštećene, likvidirajte je. Ako se rukavice tokom upotrebe na bilo koji način oštete, odmah je izbacite iz dalje upotrebe. **EN ISO 374-5:2016** Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uslovima i odnosi se samo na testirati uzorak.

Upozorenje: Oštećene rukavice više ne upotrebljavajte. Rukavice ne upotrebljavajte za rukovanje sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrijanim predmetima. Rukavice se mogu koristiti samo za navedene vrste i koncentracije hemikalija. Za svaku drugu hemikaliju rukavice se prije toga trebaju testirati. Zaštitite rukavice od zračenja toplote i plamena. U odgovornosti je svakog korisnika procijeniti da li proizvode upotrebljava pod odgovarajućim uslovima.

Upute za održavanje, dekontaminacija: Nakon rada sa hemikalijama ne dodirujte površinu rukavica golom rukom. Prije nego rukavice skinete očistite je ili operite. Obezbijedite da hemikalije ne mogu ulaziti kroz manžetu. Rukavice se ne mogu prati niti hemijski čistiti, namijenjene su samo za jednokratnu upotrebu.

Skladištenje, transport: Rukavice je potrebno skladištiti na hladnom i suvom mjestu, izvan direktne sunčeve svjetlosti. Izbjegavajte kontakt sa proizvodima nafte i masnoćama. Vijek trajanja rukavica zavisi od uslova skladištenja. Ako se pridržavaju uslovi skladištenja i transporta vijek trajanja je **5** godina, na kutiji je naveden mjesec/godina proizvodnje i rok trajanja. Prevozite u originalnom pakovanju.

Opasni aditivi: Ovaj proizvod ne sadrži nikakve supstance za koje je poznato ili kod kojih postoji sumnja da negativno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Ipak, materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika mogu kod osjetljivih osoba izazvati alergijske reakcije. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice više nemojte koristiti i obratite se lekaru.

Likvidacija: Rukavice koje nisu korištene likvidirajte zajedno sa kućnim otpadom. Nakon kontakta rukavica sa hemikalijama potrebno je postupati u skladu sa odgovarajućim propisima za likvidaciju otpada takve hemikalije. Likvidirajte je kao hemijski otpad.

Obavješteno tijelo, koje vrši procjenu usuglašenosti i periodičke preglede: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Izjavu o usuglašenosti naći ćete ovdje: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Uvoznik: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

FORBRUGERINFORMATION **DA**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Type B; EN ISO 374-5:2016 **PERSONLIGT VÆRNEMIDDEL, KATEGORI III**
Læs brugsanvisningen, der følger med i pakken, grundigt. **Opfylder alle krav i henhold til forordning (EU) 2016/425, Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr (klasse I), og Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og genstande bestemt til kontakt med fødevarer.**

Produkt: Engangs-nitrilhandsker STERN

Model:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Usterile undersøgelseshandsker udformet af nitril, ikke-pulverede	**Kode:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tilgængelige størrelser:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiale: **NITRIL; uden proteiner af naturligt latex, ikke-pulverede/kun til engangsbrug; usterile**					

Påtænkt anvendelse: Håndtering af materialer både under tørre og våde forhold. Handskerne yder brugeren en tidsbegrænset beskyttelse overfor aggressive kemikalier i væskeform – se tabellen med kemikalieoversigt. Egnet til kontakt med fødevarer i kortere tid, EN 1186. Handsker til medicinske undersøgelser, usterile, medicinsk udstyr af klasse I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – beskyttelseshandsker (generelle krav)				
(1-5)	Grebsevne	Klasse: 5		

EN ISO 374-1 / Type B					**Mærkning af handsker, der beskytter mod kemikalier**
Kemikalie	**Gennemtrængnings Klasse** (min. 0/maks. 6)	**Gennembrudstid (minutter)**	**Nedbrydning (%)**	**Udseende efter kemisk eksponering**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natriumhydroxid 40 %	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Uden synlige ændringer	
P – hydrogenperoxid 30 %	**2**	**> 30**	**18,5**	Opsvulmning	
T – formaldehyd 37 %	**5**	**> 240**	**14,1**	Opsvulmning	

EN ISO 374-5	**NIVEAU**	**Mærkning af handsker, der beskytter mod bakterier og svampe**
Beskyttelse mod bakterier og svampe	**opfylder**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Beskyttelse mod vira	**opfylder**	

Gennembrudstiden for det pågældende kemiske stof er den periode, efter hvis udløb kemikaliet bryder igennem handsken på det molekylære niveau; sommetider også uden synligt at beskadige handsken. **Nedbrydningsindekset,** dvs. beskadigelsesgraden på handsken ved kontakt med det pågældende kemiske stof. Den vises ved en ændring i handskens fysiske egenskaber (fx blødgøring, hærdning osv.). Resultaterne betegnes som negativ procentvis nedbrydning, hvor handskens materiale bliver hårdere, efter at være blevet udsat for kemiske stoffer, og kræver ekstra styrke ved punktering.

EN ISO 374-1: Denne information udtrykker ikke den reelle beskyttelsesperiode på arbejdspladsen og forskellen mellem en blanding og rene kemikalier. Modstandsdygtigheden overfor kemikalier blev evalueret under laboratorieforhold kun på prøver fra håndfladen (undtagen handsken, der er 400+ mm lang, hvor man også tester manchetten) og gælder kun for de testede kemikalier. Modstandsdygtigheden kan variere, hvis man anvender kemikalieblandinger. Det anbefales at tjekke, om handskerne er egnede til den påtænkte anvendelse, fordi arbejdsforholdene kan variere fra typetesten som følge af temperatur, slid, og nedbrydning. Beskyttelseshandskerne kan under brugen yde lavere modstandsdygtighed overfor farlige kemikalier som følge af ændrede fysiske egenskaber. Flytning, slibning, slid, nedbrydning som følge af kontakt med kemikalier osv. kan væsentligt nedsætte den reelle brugstid/levetid. Ved anvendelsen af ætsende kemikalier kan nedbrydningen være det vigtigste aspekt ved valget af kemisk-modstandsdygtige handsker. Tjek inden anvendelsen, om handskerne er frie for defekter eller mangler (huller, revner, sprækker ...). Er dette tilfældet, skal handskerne bortskaffes. Handskerne skal bortskaffes lige med det samme hvis de beskadiges under brugen. **EN ISO 374-5:2016** Modstandsdygtighed overfor gennemtrængningen blev evalueret under laboratorieforhold og gjaldt kun den testede prøve.

Advarsel: Beskadigede handsker må ikke anvendes. Handskerne må ikke anvendes til at håndtere skarpe genstande, flammer eller varme eller opvarmede genstande. Handskerne må kun anvendes til de angivne kemikalietyper og -koncentrationer. Man bør til enhver tid lade handskerne testet i forvejen for ethvert nyt kemikalie. Handskerne skal beskyttes mod ild og flamme. Det er enhver brugers ansvar at bedømme, om produktet anvendes under egnede forhold.

Vedligeholdelse, dekontaminering: Man må aldrig berøre handskernes overflade kun med hånden efter arbejdet med kemikalier. Handskerne bør renses eller vaskes på behørig vis inden man tager dem af. Det er nødvendigt at sikre, at kemikalierne ikke bryder igennem manchetterne. Handskerne må ikke vaskes i maskinen eller renses kemisk; de er kun beregnet til engangsbrug.

Opbevaring, transport: Handskerne skal opbevares et køligt og tørt sted og beskyttes mod sollys. Undgå kontakt med råolieprodukter og fedt. Handskernes levetid afhænger af opbevaringsforholdene. Hvis man opfylder opbevarings- og transportvilkårene, er levetiden **5** år; udløbsdatoen angives på pakken. Skal transporteres i den oprindelige emballage.

Farlige indholdsstoffer: Produktet indeholder ikke stoffer, hvor man kender eller har mistanke om, at de har en negativ virkning på brugerens hygiejne eller sundhed. Materialer, der kommer i kontakt med brugerens hud, kan dog forårsage allergiske reaktioner på sensitive mennesker. I tilfælde af hudirritation eller allergisk reaktion skal man stoppe med at anvende handskerne og søge lægehjælp.

Bortskaffelse: Ubrugte handsker kan bortskaffes sammen med det almindelige kommunale affald. Hvis handskerne kommer i kontakt med kemikalier, skal man nøje følge de relevante forskrifter vedrørende affaldsbortskaffelse mht. det pågældende kemikalie. I så fald skal handskerne behandles som kemisk affald.

Det bemyndigede organ, der udfører overensstemmelsesvurderingen og periodiske tilsyn: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Overensstemmelseserklæringen kan findes her: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importør: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMATIONEN FÜR DEN NUTZER **DE**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Typ B; EN ISO 374-5:2016 **PSA -KATEGORIE III**

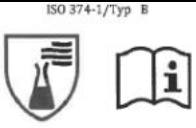
Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanleitung, die sich im Inneren der Schachtel befindet. Entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425, ist in Übereinstimmung mit der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (Klasse I) und der Verordnung des Europäischen Parlaments und des Rates (EG) Nr. 1935/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

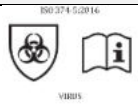
Produkt: Nitril-Einmalhandschuhe STERN

Probe:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nicht sterile Nitril-Untersuchungshandschuhe, nicht gepudert	**Code:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Erhältliche Größen:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: **NITRIL; ohne Proteine aus natürlichem Latex, nicht gepudert / nur für einmalige Benutzung; nicht steril**					

Bestimmung: Umgang mit Materialien bei Trockenheit und bei Feuchtigkeit. Die Handschuhe stellen einen zeitlich begrenzten Schutz des Benutzers gegen aggressive flüssige Chemikalien sicher – siehe Tabelle der Chemikalien. Geeignet für den kurzfristigen Kontakt mit Lebensmitteln, EN 1186. Handschuhe für medizinische Untersuchungen, nicht steril, medizinisches Mittel der Klasse I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – Schutzhandschuhe (allgemeine Anforderungen)				
(1-5)	Grifffähigkeit	Ausführungsklasse: 5		

EN ISO 374-1 / Typ B					**Kennzeichnung von Handschuhen, die vor Chemikalien schützen**
Chemikalie	**Permeation-Klasse** (min. 0 / max. 6)	**Durchdringungsdauer (in Minuten)**	**Degradation (%)**	**Aussehen nach chemischer Exposition**	
K – Natriumhydroxid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Ohne sichtbare Veränderunge	
P – Wasserstoffperoxyd 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Aufquellen	
T – Formaldehyd 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Aufquellen	**KPT**

EN ISO 374-5	**NIVEAU**	**Kennzeichnung von Handschuhe, die vor Bakterien und Pilzen schützen**
Schutz gegen Bakterien und Pilze	**bestanden**	
Schutz gegen Viren	**bestanden**	

Die Durchdringungsdauer für das betreffende chemische Produkt ist die Dauer, nach deren Ablauf die Chemikalie die Handschuhe auf molekularer Ebene durchdringt, manchmal auch ohne sichtbare Beschädigung der Handschuhe. Der **Degradationsindex** – d.h. der Beschädigungsgrad der Handschuhe bei Kontakt mit dem betreffenden chemischen Produkt – zeigt sich durch Veränderung seiner physikalischen Eigenschaften (zum Beispiel Aufweichung, Verhärtung usw.). Die Ergebnisse werden als negative prozentuelle Degradation bezeichnet, wobei das Material der Handschuhe nach der Exposition gegenüber den chemischen Stoffen verhärtete und beim Durchstechen extra Kraft erforderte.

EN ISO 374-1: Diese Informationen drücken nicht die tatsächliche Länge der Dauer des Schutzes am Arbeitsplatz und den Unterschied zwischen Mischungen und reinen Chemikalien aus. Die antichemische Widerstandsfähigkeit wurde unter Laborbedingungen lediglich an den Handflächen entnommenen Proben bewertet (mit Ausnahme der Fälle von Handschuhen, die 400 mm lang oder länger sind, wo auch die Manschette getestet wird) und beziehen sich nur auf die getestete Chemikalie. Diese Widerstandsfähigkeit kann sich unterscheiden, wenn Mischungen von Chemikalien verwendet werden. Es wird empfohlen zu kontrollieren, ob die Handschuhe geeignet für die vorausgesetzte Verwendung sind, denn die Bedingungen am Arbeitsplatz können sich von den Typenprüfungen durch den Einfluss der Temperatur, der Reibung und der Degradation unterscheiden. Bei der Benutzung können die Schutzhandschuhe eine niedrigere Widerstandsfähigkeit gegen gefährliche Chemikalien infolge von Veränderungen physikalischer Eigenschaften aufweisen. Verrücken, Abwetzen, Aufscheuern, Degradation, verursacht durch Kontakt mit Chemikalien usw., können die tatsächliche Verwendungsdauer signifikant verringern. Bei aggressiven Chemikalien kann die Degradation der wichtigste Faktor bei der Auswahl antichemischer widerstandsfähiger Handschuhe sein. Kontrollieren Sie vor der Verwendung, ob die Handschuhe keine Fehler oder Mängel (Löcher, Sprünge, Risse ...) haben, entsorgen Sie diese im Falle einer Beschädigung. Wenn die Handschuhe bei der Benutzung irgendwie beschädigt werden, ersetzen Sie diese augenblicklich. **EN ISO 374-5:2016** Die Widerstandsfähigkeit gegen das Durchdringen wurde unter Laborbedingungen beurteilt und bezog sich lediglich auf die getestete Probe.

Hinweis: Benutzen Sie keine beschädigten Handschuhe. Benutzen Sie die Handschuhe nicht für die Handhabung mit scharfen Gegenständen, Flammen oder heißen oder erhitzten Gegenständen. Die Handschuhe können lediglich für die angeführten Chemikalientypen und Chemikalienkonzentrationen benutzt werden. Für jede weitere Chemikalie ist es notwendig die Handschuhe vorher testen zu lassen. Schützen Sie die Handschuhe vor glühender Hitze und Flammen. Es liegt in der Verantwortung jedes Benutzers zu beurteilen, ob er die Produkte unter geeigneten Bedingungen nutzt.

Pflegeanleitung, Dekontaminierung: Berühren Sie nach der Arbeit mit Chemikalien nicht die Oberfläche der Handschuhe mit der bloßen Hand. Reinigen Sie die Handschuhe vor deren Ausziehen gehörig oder waschen Sie diese ab. Stellen Sie sicher, dass die Chemikalie nicht über die Manschette nach innen gelangt. Die Handschuhe können nicht gewaschen oder chemisch gereinigt werden, sie sind nur für eine einmalige Benutzung bestimmt.

Lagerung, Transport: Die Handschuhe müssen in einer kühlen und trockenen Umgebung gelagert werden, außerhalb direkter Sonneneinstrahlung. Vermeiden Sie einen Kontakt mit Erdölprodukten und Fetten. Die Lebensdauer der Handschuhe hängt von den Lagerungsbedingungen ab. Bei Einhaltung der Bedingungen für die Lagerung und den Transport ist die Lebensdauer auf 5 Jahre bestimmt worden, Monat / Jahr der Herstellung und des Ablaufdatums der Haltbarkeit sind auf der Schachtel angegeben. In der Originalverpackung transportieren.

Gefährliche Beimischungen: Dieses Produkt enthält keine Stoffe, von denen bekannt ist oder von denen vermutet wird, dass sie einen ungünstigen Einfluss auf die Hygiene oder die Gesundheit des Benutzers haben. Dennoch können Materialien, die in Kontakt mit der Haut des Benutzers kommen, bei sensiblen Personen die Ursache für allergische Reaktionen sein. Bei Reizung der Haut oder allergischen Reaktionen die Handschuhe nicht weiter benutzen und einen Arzt aufsuchen.

Entsorgung: Unbenutzte Handschuhe werden zusammen mit dem Hausabfall entsorgt. Nach einem Kontakt der Handschuhe mit Chemikalien muss nach den entsprechenden Vorschriften für die Entsorgung von Abfall der entsprechenden Chemikalie verfahren werden. Verfahren Sie mit Ihnen wie mit chemischem Abfall.

Notifizierte Stelle, welche die Beurteilung der Konformität und die periodischen Kontrollen durchführt: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Die Konformitätserklärung finden Sie hier: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importeur: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΧΡΗΣΤΕΣ EL

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Τύπος B; EN ISO 374-5:2016 **ΜΑΠ (Μέσα ατομικής προστασίας) ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΙΙΙ**

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης που εσωκλείονται στο κουτί. **Συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425, είναι σύμφωνη με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων (Κλάση I) και τον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1935/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τα υλικά και τα αντικείμενα που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.**

Προϊόν: Γάντια νιτριλίου μιας χρήσης STERN

Πρότυπο:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Εξεταστικά γάντια νιτριλίου μη αποστειρωμένα μιας χρήσης, χωρίς πούδρα	**Κωδικός:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Διαθέσιμα μεγέθη:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Υλικό: **ΝΙΤΡΙΛΙΟ; δεν περιέχουν φυσικές πρωτεΐνες latex, χωρίς πούδρα / μιας χρήσης, μη αποστειρωμένα**					

Προορίζονται: Για τον χειρισμό υλικών σε υγρή ή στεγνή μορφή. Τα γάντια παρέχουν περιορισμένη στο χρόνο προστασία του χρήστη έναντι επιθετικών υγρών χημικών - βλέπε τον πίνακα χημικών. Κατάλληλα για την βραχυπρόθεσμη χρήση σε τρόφιμα, EN 1186. Γάντια για ιατρική εξέταση, μη αποστειρωμένα, ιατροτεχνολογικά προϊόντα κλάσης I, EN 455-1 / 2/3.

EN 420+A1 – γάντια προστασίας (γενικές απαιτήσεις)				
(1-5)	Ικανότητα σύλληψης	Κατηγορία σχεδιασμού: 5		

EN ISO 374-1 / Τύπος B					**Σήμανση γαντιών που προστατεύουν από χημικές ουσίες**
Χημικές ουσίες	**Διαπερατότητα Κατηγορία** (min. 0/max. 6)	**Χρόνος διείσδυσης (σε λεπτά)**	**Υποβάθμιση (%)**	**Όψη μετά από έκθεση σε Χημικές ουσίες**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – υδροξείδιο του νατρίου 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Χωρίς ορατές αλλαγές	
P – υπεροξείδιο του υδρογόνου 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Διόγκωση	
T – φορμαλδεΰδη 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Διόγκωση	

EN ISO 374-5	**ΕΠΙΠΕΔΟ**	**Σήμανση γαντιών που προστατεύουν από βακτήρια και μύκητες**
Προστασία από βακτήρια και μύκητες	**συμμορφώθηκε**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Προστασία από ιούς	**συμμορφώθηκε**	

Ο χρόνος διείσδυσης για το δεδομένο χημικό προϊόν είναι ο χρόνος μετά από τον οποίο το χημικό προϊόν διεισδύει στο γάντι σε μοριακό επίπεδο, μερικές φορές χωρίς ορατή ζημιά στο γάντι. **Δείκτης υποβάθμισης** - δηλ. ο βαθμός φθοράς στο γάντι όταν έρχεται σε επαφή με το δεδομένο χημικό προϊόν και που εκδηλώνεται με αλλαγή στις φυσικές του ιδιότητες (π.χ. μαλάκωμα, σκλήρυνση κ.λπ.). Τα αποτελέσματα επισημαίνονται με την αρνητική ποσοστιαία υποβάθμιση, όπου το υλικό των γαντιών σκλήρυνε μετά από έκθεση σε χημικές ουσίες και απαιτούσε επιπλέον δύναμη κατά τη διάτρηση.

EN ISO 374-1: Αυτή η πληροφορία δεν αντικατοπτρίζει την πραγματική χρονική διάρκεια προστασίας στο χώρο εργασίας και τη διαφορά μεταξύ του μείγματος και των καθαρών χημικών ουσιών. Η χημική αντίσταση εκτιμήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες μόνο σε δείγματα που ελήφθησαν από την παλάμη (εκτός από την περίπτωση γαντιών μήκους 400 mm ή μεγαλύτερο, όταν δοκιμάζεται επίσης η μανσέτα(προέκταση του γαντιού)) και ισχύει μόνο για τις δοκιμασμένες χημικές ουσίες. Αυτή η αντίσταση μπορεί να ποικίλλει εάν χρησιμοποιούνται μίγματα χημικών. Συνιστάται να ελέγχετε αν τα γάντια είναι κατάλληλα για την προβλεπόμενη χρήση, καθώς οι συνθήκες στο χώρο εργασίας ενδέχεται να διαφέρουν από τη δοκιμή τύπου λόγω θερμοκρασίας, τριβής και υποβάθμισης. Κατά τη διάρκεια της χρήσης, τα προστατευτικά γάντια μπορεί να προσφέρουν λιγότερη αντίσταση σε επικίνδυνα χημικά λόγω αλλαγών στις φυσικές ιδιότητες. Η μετατόπιση, η λείανση, η τριβή, η υποβάθμιση λόγω επαφής με χημικές ουσίες κ.λπ., μπορεί να μειώσει σημαντικά τον πραγματικό χρόνο χρήσης. Για επιθετικές χημικές ουσίες, η υποβάθμιση μπορεί να είναι ο πιο σημαντικός παράγοντας για την επιλογή ανθεκτικών στα χημικά γαντιών.

Πριν από τη χρήση, ελέγξτε τα γάντια για ελαττώματα ή ελλείψεις (τρύπες, σκασίματα, σκισίματα,...) σε περίπτωση φθοράς απορρίψτε τα. Εάν τα γάντια καταστραφούν με οποιονδήποτε τρόπο κατά τη διάρκεια της χρήσης, απορρίψτε τα αμέσως. **EN ISO 374-5:2016** Η αντίσταση στη διείσδυση εκτιμήθηκε υπό εργαστηριακές συνθήκες και εφαρμόστηκε μόνο στο δείγμα δοκιμής.

Προσοχή: Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα γάντια. Μην χρησιμοποιείτε γάντια για τον χειρισμό αιχμηρών αντικειμένων, φλογών ή καυτών ή ζεστών αντικείμενων. Τα γάντια μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο για τους τύπους και τις συγκεντρώσεις χημικών που αναφέρονται. Για κάθε πρόσθετη χημική ουσία είναι απαραίτητο να δοκιμάσετε τα γάντια εκ των προτέρων. Προστατέψτε τα γάντια από την ακτινοβολούμενη θερμότητα και τη φλόγα. Είναι ευθύνη του κάθε χρήστη να εκτιμήσει εάν χρησιμοποιεί τα προϊόντα υπό κατάλληλες συνθήκες.

Οδηγίες συντήρησης, απολύμανση: Αφού εργαστείτε με χημικά, μην αγγίζετε την επιφάνεια των γαντιών με γυμνά χέρια. Καθαρίστε ή πλύνετε σωστά τα γάντια πριν τα αφαιρέσετε. Βεβαιωθείτε ότι οι χημικές ουσίες δεν εισχωρούν μέσα στις μανσέτες(προέκταση του γαντιού). Τα γάντια δεν μπορούν να πλυθούν ή να καθαριστούν χημικά, προορίζονται μόνο για μία χρήση.

Αποθήκευση, μεταφορά: Τα γάντια πρέπει να αποθηκεύονται σε δροσερό και ξηρό περιβάλλον, μακριά από το άμεσο ηλιακό φως. Αποφύγετε την επαφή με προϊόντα πετρελαίου και γράσο. Η διάρκεια ζωής των γαντιών εξαρτάται από τις συνθήκες αποθήκευσης. Εφόσον τηρηθούν οι συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς, η διάρκεια ζωής ορίζεται στα 5 έτη, ο μήνας / το έτος παραγωγής και λήξης σημειώνεται στο κουτί. Μεταφέρετε στην αρχική συσκευασία.

Επικίνδυνα συστατικά: Το συγκεκριμένο προϊόν δεν περιέχει ουσίες που είναι γνωστό ή υπάρχει υποψία ότι έχουν δυσμενή επίδραση για την υγιεινή ή την υγεία του χρήστη. Ωστόσο, τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα του χρήστη μπορούν να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε ευαίσθητα άτομα. Μην χρησιμοποιείτε περαιτέρω γάντια σε περίπτωση ερεθισμού του δέρματος ή αλλεργικής αντίδρασης και συμβουλευτείτε γιατρό.

Απόρριψη: Τα αχρησιμοποίητα γάντια απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Μετά από επαφή γαντιών με χημικά, είναι απαραίτητο να τηρήσετε τους σχετικούς κανονισμούς για την απόρριψη των χημικών αποβλήτων. Αντιμετωπίστε τα ως χημικά απόβλητα.

Κοινοποιημένος οργανισμός που διενεργεί αξιολόγηση συμμόρφωσης και περιοδικούς ελέγχους: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Μπορείτε να βρείτε τη **δήλωση συμμόρφωσης** εδώ: www.canis.cz,

PT Arista Latindo, Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Εισαγωγέας: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMACIÓN PARA EL USUARIO ES

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tipo B; EN ISO 374-5:2016 **EPP CATEGORÍA III**

Lea atentamente las instrucciones de uso que se encuentran en el interior de la caja. **Cumple con los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, el Reglamento (UE) 2017/745 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre productos sanitarios (clase I) y el Reglamento (CE) 1935/2004 del Parlamento Europeo y del Consejo sobre materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.**

Producto: Guantes de nitrilo desechables STERN

Muestra:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Guantes de examen de nitrilo no estériles, sin talco	**Código:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tamaños disponibles:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: **NITRIL; sin proteínas de látex natural, sin talco / desechable; no estéril**					

Destino: Manipulación de materiales secos y húmedos. Los guantes proporcionan protección limitada en el tiempo contra productos químicos líquidos agresivos - véase la tabla de productos químicos. Aptos para el contacto a corto plazo con alimentos, EN 1186. Guantes de examen médico, no estériles, producto sanitario de clase I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 - Guantes de protección (requisitos generales)				
(1-5)	Capacidad de agarre	Clase de diseño: 5		

EN ISO 374-1 / Tipo B					**Marcado de guantes de protección contra productos químicos**
Productos químicos	**Permeabilidad Clase** (min. 0/max. 6)	**Tiempo de penetración (en minutos)**	**Degradación (%)**	**Aspecto después de exposición química**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K - hidróxido de sodio 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Sin cambios visibles	
P - peróxido de hidrógeno al 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Hinchazón	
T - formaldehído 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Hinchazón	

EN ISO 374-5	**NIVEL**	**Marcado de guantes de protección contra bacterias y hongos**
Protección contra bacterias y hongos	**cumplió**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Protección contra virus	**cumplió**	

El tiempo de penetración para un producto químico determinado es el tiempo que tarda el producto químico en penetrar en el guante a nivel molecular, a veces sin daños visibles. **Índice de degradación**, es decir, el grado de deterioro del guante al entrar en contacto con un determinado producto químico, manifestado por un cambio en sus propiedades físicas (por ejemplo, ablandamiento, endurecimiento, etc.). Los resultados se denominan degradación porcentual negativa, ya que el material del guante se endureció tras la exposición a los productos químicos y requirió una fuerza adicional para perforar.

EN ISO 374-1: Esta información no refleja la duración real de la protección en el lugar de trabajo y la diferencia entre mezclas y productos químicos puros. La resistencia química ha sido evaluada en condiciones de laboratorio en muestras tomadas únicamente de la palma de la mano (excepto en el caso de los guantes de 400 mm o más de longitud, en los que también se prueba el puño) y se aplica únicamente a productos químicos probados. Esta resistencia puede variar si se utilizan mezclas de productos químicos. Se recomienda comprobar que los guantes sean adecuados para el uso previsto, ya que las condiciones del lugar de trabajo pueden variar con respecto a la prueba de tipo debido a la temperatura, la abrasión y la degradación. En el uso, los guantes pueden proporcionar menos resistencia a los productos químicos peligrosos debido a los cambios en las propiedades físicas. El desplazamiento, la abrasión, el desgaste, la degradación causada por el contacto con el producto químico, etc., pueden reducir significativamente el tiempo de uso real. Para los productos químicos agresivos, la degradación puede ser el factor más importante en la selección de guantes resistentes a los productos químicos. Antes de usar, compruebe que los guantes no tengan defectos o desperfectos (agujeros, grietas, desgarros,...) deséchelos si están dañados**. Si los guantes sufren algún tipo de daño durante su uso, deséchelos inmediatamente. EN ISO 374-5:2016** La resistencia a la penetración se ha evaluado en condiciones de laboratorio y se aplica únicamente a la muestra ensayada.

Advertencia: No use guantes dañados. No utilice los guantes para manipular objetos afilados, llamas u objetos calientes. Los guantes solo deben utilizarse para los tipos y concentraciones de productos químicos indicados. Para cada producto químico adicional, es necesario que los guantes sean probados previamente. Proteger los guantes del calor radiante y las llamas. Es responsabilidad de cada usuario determinar si utiliza los productos en condiciones adecuadas.

Instrucciones de mantenimiento, descontaminación: No toque la superficie de los guantes con la mano desnuda después de trabajar con productos químicos. Limpie o lave bien los guantes antes de quitárselos. Asegúrese de que los productos químicos no entren por los puños. Los guantes no se pueden lavar ni limpiar en seco y están destinados a un solo uso.

Almacenamiento y transporte: Los guantes deben guardarse en un lugar fresco y seco, a resguardo de la luz solar directa. Evite el contacto con productos petrolíferos y grasas. La vida útil de los guantes depende de las condiciones de almacenamiento. En buenas condiciones de almacenamiento y transporte, la vida útil está fijada en **5** años, el mes/año de fabricación y la fecha de caducidad están marcados en la caja. Transporte en el envase original.

Aditivos peligrosos: Este producto no contiene ninguna sustancia de la que se sepa o se sospeche que pueda tener un efecto adverso sobre la higiene o la salud del usuario. No obstante, los materiales que entran en contacto con la piel del usuario pueden provocar reacciones alérgicas en personas sensibles. En caso de irritación cutánea o reacción alérgica, interrumpa el uso de los guantes y busque atención médica.

Desecho: Los guantes no utilizados se desechan junto con los residuos domésticos. Después de que los guantes hayan entrado en contacto con productos químicos, siga la normativa de eliminación de residuos correspondiente al producto químico en cuestión, y trátelos como residuos químicos.

Organismo notificado que realiza la evaluación de la conformidad y las inspecciones periódicas: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

La declaración de conformidad puede encontrarse aquí: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importador: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

TEAVE KASUTAJALE **ET**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tüüp B; EN ISO 374-5:2016 **IKV KATEGOORIA III**

Lugege hoolikalt läbi karbis olev kasutusjuhend. **Toode vastab määruse (EL) 2016/425 nõuetele, see on kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL) 2017/745, milles käsitletakse meditsiiniseadmeid (klass I), ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) 1935/2004 toiduga kokkupuutumiseks ettenähtud materjalide ja esemete kohta.**

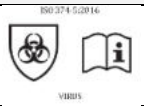
Toode: Ühekordselt kasutatavad nitriilkindad STERN

Mudel:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Mittesteriilsed nitriilist läbivaatuskindad, ei ole puuderdatud	**Kood:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Saadaval olevad suurused:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materjal: **NITRIIL; ei sisalda valke naturaalsest lateksist, ei ole puuderdatud / ainult ühekordseks kasutamiseks; mittesteriilsed**					

Kasutuseesmärk. Kuivade ja niiskete materjalide käitlemine. Kindad tagavad kasutajale ajaliselt piiratud kaitse agressiivsete vedelate kemikaalide eest – vt kemikaalide tabelit. Sobivad lühiajaliseks kokkupuuteks toiduainetega (EN 1186). Kindad meditsiiniliste läbivaatuste tegemiseks, mittesteriilsed, I klassi meditsiiniseade, EN 455-1/2/3.

EN 420 + A1 – kaitsekindad (üldnõuded)				
(1–5)	Haaramisvõime	Teostusklass: 5		

EN ISO 374-1 / Tüüp B					**Kemikaalide eest kaitsvate kinnaste märgistus**
Kemikaalid	**Läbistamine Klass** (min 0, max 6)	**Läbitungimise aeg (minutites)**	**Lagunemine (%)**	**Välimus pärast kemikaalidega kokkupuutumist**	 KPT
K – 40% naatriumhüdroksiid	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Ilma nähtavate muutusteta	
P – 30% vesinikperoksiid	**2**	**> 30**	**18,5**	Pundumine	
T – 37% formaldehüüd	**5**	**> 240**	**14,1**	Pundumine	

EN ISO 374-5	**TASE**	**Bakterite ja seente eest kaitsvate kinnaste märgistus**
Kaitse bakterite ja seente eest	**vastas**	
Kaitse viiruste eest	**vastas**	

Läbitungimise aeg konkreetse keemiatoote korral on aeg, mille möödumisel tungib kemikaal molekulaarsel tasandil läbi kinda, mõnikord isegi seda nähtavalt kahjustamata. **Lagunemise indeks** – nn kinda kahjustumise aste konkreetse keemiatootega kokkupuutumisel, ilmneb kinda füüsikaliste omaduste muutumisena (näiteks pehmenemise või kõvenemisena). Tulemusi väljendatakse negatiivse protsentuaalse lagunemisena, kui kinda materjal pärast keemiliste ainetega kokkupuutumist kõvenes ja selle läbitorkamine nõudis lisajõudu.

EN ISO 374-1: need andmed ei peegelda tegelikku kaitseaega töökohal ning segude ja puhaste kemikaalide vahelisi erinevusi. Kemikaalitaluvust on katsetatud laboritingimustes ja ainult peopesast võetud proovidega (välja arvatud juhul, kui kinnaste suurus ületab 400 mm – siis on katsetatud ka mansette) ning see puudutab ainult katsetamisel kasutatud keemilisi aineid. Kemikaalisegude korral võib see taluvus olla teistsugune. Soovitatakse kontrollida, kas kindad sobivad kavatsetud kasutamiseks, sest töökoha tingimused võivad temperatuuri, kinnaste kulumise ja lagunemise tõttu erineda tüübikatse tingimustest. Kasutamisel võib kinnaste füüsikaliste omaduste muutumise tõttu väheneda nende ohtlike keemiliste ainete taluvus. Liigutused, kulumine, hõõrdumine, kemikaalidega kokkupuutumise tõttu tekkinud lagunemine jne võivad tegelikku kasutusaega oluliselt lühendada. Agressiivsete keemiliste ainete korral võib lagunemine olla kõige olulisem aspekt, mida kemikaalikindlate kinnaste valimisel silmas pidada. Enne kasutamist kontrollige, ega kinnastel ei ole vigu ega puudusi (auke, pragusid, lõhesid jne). Kahjustunud kindad kõrvaldage. Kui kindad saavad kasutamisel mis tahes viisil kahjustada, lõpetage kohe nende kasutamine.

EN ISO 374-5:2016: läbitungimiskindlust on hinnatud laboritingimustes ja see kehtib ainult proovi kohta.

Tähelepanu! Ärge kasutage kahjustunud kindaid. Ärge kasutage kindaid teravate, kuumade või soojade esemete ega leegi käsitsemiseks. Kindaid võib kasutada ainult määratud tüüpi ja kontsentratsiooniga kemikaalide korral. Mis tahes muu kemikaali korral tuleb kindaid kõigepealt katsetada. Kaitske kindaid soojuskiirguse ja leegi eest. Iga kasutaja peab ise hindama, kas ta kasutab tooteid sobivates tingimustes.

Hooldamine ja dekontamineerimine. Pärast kemikaalidega töötamist ärge puudutage kinnaste pinda palja käega. Enne kinnaste käest äravõtmist puhastage või peske need korralikult üle. Tagage, et kemikaalid ei pääseks manseti kaudu kinda sisse. Kindaid ei saa pesta ega keemiliselt puhastada, need on mõeldud ainult ühekordseks kasutamiseks.

Säilitamine ja vedamine. Kindaid tuleb säilitada jahedas ja kuivas kohas kaitstuna otsese päikesekiirguse eest. Vältige kokkupuudet naftasaaduste ja rasvaga. Kinnaste kõlblikkusaeg sõltub säilitamistingimustest. Nõuetekohasel säilitamisel ja vedamisel on kõlblikkusaeg **5** aastat, tootmise kuu/aasta ja kõlblikkusaja lõpp on märgitud karbile. Vedage originaalpakendis.

Ohtlikud lisandid. See toode ei sisalda mingeid aineid, mille kohta on teada või esineb kahtlus, et need mõjuvad ebasoodsalt kasutaja hügieenile või tervisele. Sellegipoolest võivad kasutaja nahaga kokku puutuvad materjalid kutsuda tundlikel inimestel esile allergilise reaktsiooni. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ärge kindaid rohkem kandke ja pöörduge arsti poole.

Kõrvaldamine. Kasutamata kindad kõrvaldage koos olmejäätmetega. Pärast kemikaalidega kokkupuutumist tuleb toimida vastava kemikaali jäätmete kõrvaldamise kohta kehtivate eeskirjade kohaselt. Käidelge neid nagu kemikaalide jäätmeid.

Teavitatud asutus, mis hindab vastavust ja viib läbi regulaarseid kontrollimisi: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Vastavusdeklaratsioonid leiate siit: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Maaletooja: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

KÄYTTÄJÄTIEDOT **FI**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Tyyppi B; EN ISO 374-5:2016 **LUOKAN III HENKILÖNSUOJAIN**

Lue huolellisesti pakkauksen sisällä oleva käyttöohje. **Tuote täyttää asetuksen (EU) 2016/425 vaatimukset ja on Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) 2017/745 lääkinnällisistä laitteista (luokka I) ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1935/2004 elintarvikkeen kanssa kosketuksiin joutuvista materiaaleista ja tarvikkeista mukainen.**

Tuote: Kertakäyttöiset STERN-nitriilikäsineet

Malli:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Ei-steriili puuteriton nitriilitutkimuskäsine	**Koodi:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Saatavilla olevat koot:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiaali: **NITRIILI; ei luonnonlateksiproteiineja, puuteriton / vain kertakäyttöön; ei-steriili**					

Käyttötarkoitus: Materiaalien käsittely kuivana ja kosteana. Käsineet antavat ajallisesti rajoitetun suojan aggressiivisilta nestemäisiltä kemikaaleilta – ks. kemikaalitaulukko. Sopivat lyhytaikaiseen kosketukseen elintarvikkeiden kanssa, EN 1186. Lääkärintutkimukseen sopivat käsineet, ei-steriili, luokan I lääkinnällinen laite, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – suojakäsineet (yleiset vaatimukset)				
(1-5)	Sorminäppäryys	Tyypin luokka: 5		

EN ISO 374-1 / Tyyppi B					**Kemikaalisuojakäsineiden merkintä**
Kemikaali	**Permeaatio Luokka** (min. 0/max. 6)	**Läpäisyaika (minuuttia)**	**Degradaatio (%)**	**Ulkonäkö kemiallisen altistuksen jälkeen**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natriumhydroksidi 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Ei näkyviä muutoksia	
P – vetyperoksidi 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Turpoaminen	
T – formaldehydi 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Turpoaminen	

EN ISO 374-5	**TASO**	**Bakteereilta ja sieniltä suojaavien käsineiden merkintä**
Suojaus bakteereja ja sieniä vastaan	**hyväksytty**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Suojaus viruksia vastaan	**hyväksytty**	

Läpäisyaika kemiallisen aineen tapauksessa on aika, jonka kuluttua kyseinen aine tunkeutuu käsineen läpi molekulaarisella tasolla joskus jopa ilman käsineen näkyvää vaurioitumista. **Degradaatioindeksi** on käsineen vahingoittumisaste sen joutuessa kosketuksiin määrätyn kemiallisen aineen kanssa, mikä ilmenee sen fysikaalisten ominaisuuksien muutoksena (esim. pehmeneminen, kovettuminen jne.). Tulokset ilmoitetaan negatiivisena prosentuaalisena degradaationa käsineen materiaalin kovettuessa sen altistuttua kemiallisille aineille ja vaatiessa suuremman lävistysvoiman.

EN ISO 374-1: Nämä tiedot eivät esitä todellista suojausaikaa työpaikalla ja eroa seoksen ja pelkkien kemikaalien välillä. Kemiallinen kestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa vain kämmenosasta otetuissa näytteissä (lukuun ottamatta 400 mm pituisia tai pidempiä käsineitä, joissa koe tehdään myös rannekkeesta) ja tulokset koskevat vain kokeessa käytettyä kemikaalia. Kestävyys voi olla erilainen käytettäessä kemikaaliseosta. On suositeltavaa varmistaa, että käsineet sopivat tarkoitettuun käyttöön, sillä työpaikan olosuhteet voivat poiketa tyyppikokeen olosuhteista lämpötilan, hankauksen ja degradaation vuoksi. Käytön yhteydessä voi suojakäsineiden antama suoja vaarallisilta kemikaaleilta olla heikompi fysikaalisten ominaisuuksien muutosten vuoksi. Liike, hankaus, hiertyminen, kemikaaliin kosketuksen aiheuttama degradaatio jne. voivat huomattavasti lyhentää todellista käyttöaikaa. Aggressiivisten kemikaalien tapauksessa voi degradaatio olla tärkein tekijä kemikaalisuojakäsineitä valittaessa. Tarkasta ennen käyttöä, ettei käsineissä ole vikoja tai puutteita (reikiä, repeytymiä, halkeamia,...) ja hävitä vialliset käsineet. Jos käsineet vahingoittuvat käytön yhteydessä millä tavalla tahansa, poista ne välittömästi käytöstä. **EN ISO 374-5:2016** Tunkeutumiskestävyys arvioitiin laboratorio-olosuhteissa ja se koskee vain testattua näytettä.

Huomautus: Älä käytä vahingoittuneita käsineitä. Älä käytä käsineitä terävien, kuumien tai lämmenneiden esineiden käsittelyyn tai liekkiä käyttäen. Käsineitä voidaan käyttää vain kemikaalien esitetyillä tyypeillä ja pitoisuuksilla. Kaikkien muiden kemikaalien tapauksessa on käsineet ennen käyttöä testattava. Suojaa käsineitä säteilylämmöltä ja liekeiltä. Jokaisen käyttäjän on omalla vastuullaan arvioitava, käyttääkö hän tuotetta sopivissa olosuhteissa.

Huolto-ohje, dekontaminointi: Kemikaalien käsittelyn jälkeen älä kosketa käsineiden pintaa paljain käsin. Puhdista tai pese käsineet ennen niiden riisumista. Varmista, etteivät kemikaalit pääse rannekkeen kautta käsineiden sisään. Käsineitä ei voi pestä tai puhdistaa kemiallisesti, ne on tarkoitettu vain kertakäyttöön.

Varastointi, kuljetus: Käsineet on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa suojattuna suoralta auringon säteilyltä. Käsineet eivät saa joutua kosketuksiin öljytuotteiden ja rasvan kanssa. Käsineiden käyttöikä riippuu varastointiolosuhteista. Noudatettaessa varastointi- ja kuljetusehtoja on käyttöikä määritetty **5** vuodeksi, valmistuskuukausi/vuosi ja viimeinen käyttöajankohta on merkitty pakkaukseen. Kuljeta tuotteet alkuperäisessä pakkauksessa.

Vaaralliset lisäaineet: Tämä tuote ei sisällä mitään aineita, joista tiedetään tai joiden tapauksessa epäillään, että niillä on haitallinen vaikutus käyttäjän hygieniaan tai terveyteen. Silti käyttäjän ihon kanssa kosketuksiin tulevat materiaalit voivat herkillä henkilöillä aiheuttaa allergisia reaktioita. Ihoärsytyksen tai allergisten reaktioiden tapauksessa lopeta käsineiden käyttö ja ota yhteyttä lääkäriin.

Hävittäminen: Käyttämättömät käsineet hävitetään kotitalousjätteen mukana. Kemikaalien kanssa kosketuksiin joutuneiden käsineiden tapauksessa on meneteltävä kyseisen kemikaalijätteen hävittämistä koskevien määräysten mukaisesti. Käsittele käsineitä kemikaalijätteenä.

Ilmoitettu laitos, joka suorittaa vaatimustenmukaisuuden arvioinnin ja määräaikaistarkastukset: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen löydät täältä: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Maahantuoja: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMATIONS POUR UTILISATEURS **FR**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Type B; EN ISO 374-5:2016 **CATEGORIE EPI III**

Lisez attentivement la présente notice d'utilisation jointe à l'intérieur de la boîte. **Conforme aux exigences du Règlement (UE) 2016/425, conforme au Règlement du Parlement européen et du Conseil (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux (classe I) et au Règlement du Parlement européen et du Conseil (CE) n° 1935/2004 sur le matériel et les objets destinés au contact avec des aliments.**

Produit : Gants jetables en nitrile STERN

Modèle :	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Gants d'examen non stériles en nitrile non poudrés	**Code :**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tailles disponibles :**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Matière : **NITRILE; sans protéines, en latex naturel, non poudrés / jetables, non stériles**					

Désignation: Manipulation de matières à sec et humides. Les gants assurent une protection limitée dans le temps de l'utilisateur contre les produits chimiques liquides agressifs – voir tableau de produits chimiques. Conviennent à un contact court avec des aliments, EN 1186. Gants d'examen médicaux, non stériles, dispositif médical de classe I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – gants de protection (exigences générales)				
(1-5)	Capacité de préhension	Classe version : 5		

EN ISO 374-1 / Type B					**Marquage des gants protégeant contre les produits chimiques**
Produit chimique	**Perméabilité Classe** (min. 0/max. 6)	**Durée de pénétration (en minutes)**	**Dégradation (%)**	**Aspect après l'exposition au produits chimiques**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – hydroxyde de sodium 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Sans changements visibles	
P – peroxyde d'hydrogène 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Gonflement	
T – formaldéhyde 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Gonflement	

EN ISO 374-5	**NIVEAU**	**Marquage des gants protégeant contre bactéries et champignons**
Protection contre bactéries et champignons	**satisfait**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Protection contre virus	**satisfait**	

La durée de pénétration du produit chimique en question est la durée à l'issu de laquelle le produit chimique pénètre les gants au niveau moléculaire, parfois sans endommagement visible des gants. **Index de dégradation** – c'est-à-dire, degré d'endommagement des gants lors du contact avec le produit chimique en question, se manifestant par le changement de leurs caractéristiques physiques (ramollissement, durcissement, etc.). Les résultats sont désignés comme étant une dégradation négative en pourcents, lorsque la matière des gants a durci suite à l'exposition aux produits chimiques et a nécessité une force extrême pour le perçage.

EN ISO 374-1 : Cette information n'exprime pas la durée réelle de protection sur le lieu de travail et la différence entre un mélange ou les produits chimiques purs. La résistance aux produits chimiques a été évaluée dans les conditions de laboratoire uniquement sur les échantillons prélevés dans la paume (hormis les gants longs de 400 mm et plus, dans ce cas, l'essai concerne également le poignet) et concerne uniquement les produits chimiques testés. Cette résistance peut varier en cas d'utilisation de mélanges de produits chimiques. Il est recommandé de contrôler si les gants conviennent à l'utilisation prévue, car les conditions sur le lieu de travail peuvent varier de l'essai type à cause de la température, du frottement et de la dégradation. Lors de leur utilisation, les gants de protection peuvent fournir une résistance plus faible contre les produits chimiques dangereux suite aux changements des caractéristiques physiques. Le transport, l'abrasion, les frottements, la dégradation consécutifs au contact avec des produits chimiques, etc. peuvent réduire considérablement la durée d'utilisation réelle. Lorsqu'il s'agit de produits chimiques agressifs, la dégradation peut s'avérer le facteur majeur lors du choix des gants résistants aux produits chimiques. Avant toute utilisation, contrôlez si les gants sont exempts de défauts ou d'anomalies (trous, fissures, déchirures,...) et liquidez-les lorsqu'ils sont endommagés. Si les gants sont endommagés lors de l'utilisation, jetez-les immédiatement. **EN ISO 374-5:2016** La résistance à la pénétration a été évaluée dans les conditions de laboratoire et concerne uniquement l'échantillon testé.

Avertissement : N'utilisez pas des gants endommagés. N'utilisez pas ces gants pour manipuler des objets pointus, la flamme ou des objets chauds ou chauffés. Les gants peuvent être utilisés uniquement pour les types et les concentrations de produits chimiques indiqués. Avant leur utilisation pour tout autre produit chimique, il est indispensable de les tester au préalable. Protégez les gants de la chaleur radiante et de la flamme. Chaque utilisateur est responsable de l'évaluation de l'utilisation du produit dans les conditions adéquates.

Notice d'utilisation, décontamination : Après le travail avec les produits chimiques, ne touchez pas la surface des gants à mains nues. Avant de retirer les gants, nettoyez-les bien ou lavez-les. Veillez à ce que les produits chimiques ne pénètrent à l'intérieur à travers le poignet. Les gants ne peuvent pas être lavés en machine ni nettoyés avec des produits chimiques. Ces gants sont jetables.

Stockage, transport : Ces gants doivent être stockés dans un environnement froid et sec, à l'abri des rayons du soleil directs. Évitez le contact avec des produits pétroliers et la graisse. La durée de vie des gants dépend des conditions de stockage. À condition de respecter les conditions de stockage et de transport, la durée de vie est fixée à 5 ans, le mois/l'année de fabrication sont marqués sur la boîte. Transportez les gants dans leur emballage d'origine.

Mélanges dangereux : Ce produit ne contient aucune substance connue ou suspectée d'avoir un impact défavorable sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur. Cependant, les matières étant en contact avec la peau de l'utilisateur, elles peuvent provoquer des réactions allergiques chez des personnes sensibles. En cas d'irritation de la peau ou de réaction allergique, cessez de les utiliser et contactez un médecin.

Liquidation : Les gants non utilisés sont à jeter avec les déchets ménagers. Après le contact des gants avec des produits chimiques, procédez conformément à la réglementation correspondante relative à la liquidation des déchets du produit chimique en question. Ne les considérez pas comme des déchets chimiques.

Organisme notifié chargé de l'évaluation de la conformité et du contrôle périodique : SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

La Déclaration de conformité est disponible ici : www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importateur : Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE **HR**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Vrsta B; EN ISO 374-5:2016 **OZO KATEGORIJE III**
Pažljivo pročitajte naputak za uporabu unutar kutije. **Zadovoljava zahtjeve Uredbe (EU) 2016/425, u skladu je s Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima (klasa I) i Europskog parlamenta i Vijeća (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i predmetima koji dolaze u dodir s hranom.**

Proizvod: Jednokratne nitrilne rukavice STERN

Uzorak:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilne nitrilne rukavice za ispitivanje, bez praha	**Kôd:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostupne veličine:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materijal: **NITRIL; bez proteina od prirodnog lateksa, bez praha / samo za jednokratnu uporabu; nesterilne**					

Namjena: Za suho i mokro rukovanje s materijalima. Rukavice osiguravaju vremenski ograničenu zaštitu korisnika prema agresivnim tekućim kemikalijama – vidjeti tablicu kemikalija. Pogodne za kratkotrajan dodir s hranom, EN 1186. Rukavice za liječnički pregled, nesterilne, medicinski proizvod klase I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – zaštitne rukavice (opći zahtjevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	Klasa izvedbe: 5		

EN ISO 374-1 / Vrsta B					**Oznake rukavica za zaštitu od kemikalija**
Kemikalija	**Permeace Klasa** (min. 0/maks. 6)	**Vrijeme prodiranja (u minutama)**	**Razgradnja (%)**	**Izgled nakon kemijskog izlaganja**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natrijev hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez uočljivih promjena	
P – vodikov peroksid 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Bujanje	
T – formaldehid 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Bujanje	

EN ISO 374-5	**RAZINA**	**Oznaka rukavica za zaštitu od bakterija i gljivica**
Zaštita od bakterija i gljivica	**zadovoljava**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Zaštita od virusa	**zadovoljava**	

Vrijeme prodiranja za određeni kemijski proizvod je vrijeme kada nakon njegovog isteka kemikalija prodire rukavicu na molekularnoj razini, ponekad i bez uočljivog oštećenja rukavice. **Indeks razgradnje** - tj. stupanj oštećenja rukavica prilikom dodira s određenim kemijskim proizvodom, odlikuje se promjenom njihovih fizikalnih svojstava (npr. omekšavanja, stvrdnjavanja itd.). Rezultati se označavaju kao negativna postotna razgradnja, kada se materijal rukavice nakon izlaganja kemijskim tvarima stvrdnjava te tijekom probijanja zahtjeva posebnu snagu.

EN ISO 374-1: Ova informacija ne zahtjeva stvarno vrijeme trajanja zaštite na radnom mjestu i razliku između mješavine i čistim kemikalijama. Protukemijska otpornost procijenjena je u laboratorijskim uvjetima samo na uzorcima uzetim iz dlana (iznimka je slučaj rukavice duge 400 mm ili više, kada se testira i manžeta) te se odnosi samo na ispitivane kemikalije. Ova otpornost može se razlikovati ako se koriste mješavine kemikalija. Preporučamo provjeriti jesu li rukavice pogodne za nakanu uporabe, pošto se uvjeti na radnom mjestu utjecajem temperature, ogrebotina i razgradnje mogu razlikovati od tipskog ispitivanja. Tijekom uporabe zaštitne rukavice mogu davati manju otpornost prema opasnim kemikalijama uslijed promjena fizikalnih svojstava. Premještanje, brušenje, abrazija, razgradnja uzrokovana dodirom s kemikalijama itd., značajno mogu smanjiti stvarno vrijeme uporabe. Kod agresivnih kemikalija razgradnja može biti najvažniji faktor tijekom odabira protukemijski otpornih rukavica. Prije uporabe provjerite da li rukavice nemaju greške ili nedostatke (rupe, pukotine, proreze,...) Ukoliko su oštećene, zbrinite ih. Ako se rukavice tijekom uporabe na bilo koji način oštete, odmah ih isključite iz daljnje uporabe. **EN ISO 374-5:2016** Otpornost na prodiranje procijenjena je u laboratorijskim uvjetima i odnosi se samo na testirati uzorak.

Napomena: Oštećene rukavice nemojte više koristiti. Rukavice nemojte koristiti za rukovanje s oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrijanim predmetima. Rukavice se mogu koristiti samo za naznačene vrste i koncentracije kemikalija. Za svaku drugu kemikaliju rukavice se prethodno moraju testirati. Zaštitite rukavice od zračenja topline i plamena. Odgovornost je svakog korisnika procijeniti da li proizvode koristi pod odgovarajućim uvjetima.

Naputak za održavanje, dekontaminacija: Nakon rada s kemikalijama ne dodirujte površinu rukavica golom rukom. Prije nego rukavice skinete pravilno ih očistite ili operite. Osigurajte da kemikalije ne ulaze unutra kroz manžetu. Rukavice se ne smiju prati ni kemijski čistiti, iste su namijenjene samo za jednokratnu uporabu.

Čuvanje, prijevoz: Rukavice se moraju čuvati na hladnom i suhom mjestu, bez izravne sunčeve svjetlosti. Izbjegavajte kontakt s naftnim proizvodima i mastima. Životni vijek rukavica ovisi o uvjetima skladištenja. Ukoliko se poštuju uvjeti skladištenja i prijevoza vijek trajanja je **5** godina, na kutiji je označen mjesec/godina proizvodnje i trajnost. Prevozite u izvornom pakiranju.

Opasni sastojci: Ovaj proizvod ne sadrži nikakve tvari o kojima je poznati ili kod kojih postoji sumnja da imaju negativan utjecaj na higijenu ili zdravlje korisnika. Unatoč tome, materijali koji dolaze u dodir s kožom korisnika kod osjetljivih osoba mogu biti uzrok alergijskih reakcija. U slučaju nagrizanja kože ili alergijske reakcije rukavice više nemojte koristiti i potražite liječničku pomoć.

Zbrinjavanje: Nekorištene rukavice zbrinite zajedno s kućnim otpadom. Nakon dodira rukavica s kemikalijama potrebno je slijediti odgovarajuće propise za zbrinjavanje otpada takve kemikalije. Zbrinite ih kao kemijski otpad.

Prijavljeno tijelo, koji vrši procjenu sukladnosti i periodičke preglede: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Izjavu o sukladnosti naći ćete ovdje: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Uvoznik: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ **HU**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/B típus; EN ISO 374-5:2016 **III KATEGÓRIÁS EVE**
Figyelmesen olvassa el a dobozban található használati útmutatót. **Megfelel a 2016/425/EU rendelet követelményeinek, összhangban van az Európai Parlament és Tanács orvostechnikai eszközökről szóló 2017/745/EU rendeletével (I. osztály), valamint az élelmiszerekkel érintkezésbe kerülő anyagokról és tárgyakról szóló 1935/2004/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel.**

Termék: STERN eldobható nitril kesztyű

Minta:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nem steril púdermentes vizsgálati nitril kesztyű	**Kód:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Rendelkezésre álló méretek:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Anyag: **NITRIL; természetes latexfehérje mentes, púdermentes / kizárólag egyszeri használatra alkalmas; nem steril**					

Rendeltetés: Anyagmozgatás nedves és száraz környezetben. A kesztyű korlátozott ideig védi a felhasználót az agresszív folyékony vegyi anyagokkal szemben - lásd a vegyi anyagok táblázatát. Élelmiszerekkel rövid ideig érintkezhet, EN 1186. Orvosi vizsgálókesztyű, nem steril, I. osztályú orvosi eszköz, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – Védőkesztyű (általános követelmények)				
(1-5)	Megragadóképesség	Kivitelezési osztály: 5		

EN ISO 374-1 / B típus					**Vegyvédelmi kesztyű jelölése**
Vegyi anyagok	**Áthatoló képesség Osztály** (min 0/ max 6)	**Áthatolási idő (percben)**	**Lebomlás (%)**	**Megjelenés vegyi expozíció után**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K - nátrium-hidroxid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Látható változások nélkül	
P - hidrogén-peroxid 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Felhólyagosodás	
T - formaldehid 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Felhólyagosodás	

EN ISO 374-5	**SZINT**	**Baktériumok és gombák ellen védő kesztyűk jelölése**
Baktériumok és gombák elleni védelem	**megfelelt**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Vírusvédelem	**megfelelt**	

Egy adott vegyi termék **áthatolási ideje** az az idő, amelynek leteltét követően a vegyi anyag molekuláris szinten - esetenként a kesztyű látható sérülése nélkül is - behatol a kesztyűbe. **Bomlási index** - azaz a kesztyű egy adott vegyi termékkel érintkezését követő károsodásának mértéke, amely a fizikai tulajdonságok megváltozásában nyilvánul meg (pl. megpuhulás, megkeményedés stb.). Az eredményeket negatív százalékos lebomlásnak nevezzük, amikor a kesztyű anyaga a vegyi anyagoknak való kitettség után megkeményedett, és az átlyukasztásához extra erőre volt szükség.

EN ISO 374-1: Ez az információ nem tükrözi a munkahelyi védelem tényleges időtartamát, sem a keverékek és a tiszta vegyszerek közötti különbségeket. A vegyi ellenállóképességet laboratóriumi körülmények között és csak a vizsgált vegyi anyagra vonatkozóan a tenyérből vett mintákon tesztelték (kivéve a 400 mm vagy annál hosszabb kesztyűket - ezek esetében a mandzsettákat is tesztelik). Vegyszerkeverék használata esetén ez az ellenállóképesség változhat. Ajánlott leellenőrizni, hogy megfelel-e a kesztyű a rendeltetésszerű használatnak, mivel a munkahelyi körülmények a hőmérséklet, a kopás és a lebomlás miatt eltérhetnek a típusvizsgálattól. Használat közben a kesztyű a fizikai tulajdonságok megváltozása miatt kevésbé ellenálló lehet a veszélyes vegyi anyagokkal szemben. A mozgatás, csiszolódás, kopás, vegyszerekkel való érintkezés következtében bekövetkező lebomlás, stb. jelentősen csökkenthetik a tényleges használati időtartamot. Agresszív hatású vegyszerek alkalmazása esetén a kémiailag ellenálló kesztyűk kiválasztásakor a lebomlás lehet a legfontosabb szempont. Használat előtt ellenőrizze le, hogy a kesztyű nem tartalmaz-hibákat (lyukakat, hajszálrepedéseket, repedéseket stb.), károsodás esetén ártalmatlanítsa azokat. Ha a kesztyű használat közben bármilyen módon megsérül, azonnal selejtezze le. **EN ISO 374-5:2016** A behatolási ellenállást laboratóriumi körülmények között vizsgálták, és csak a vizsgálati mintára alkalmazták.

Figyelem: Ne használja a kesztyűt, ha sérült. Ne használja éles tárgyak, lángok, forró vagy felmelegedett tárgyak mozgatására, kezelésére. A kesztyű csak meghatározott típusú és koncentrációjú vegyi anyagokhoz használható. Minden további vegyi anyag esetében előzetesen tesztelni kell a kesztyűt. Óvja a kesztyűt a sugárzó hőtől és lángoktól. Minden felhasználó saját felelőssége a termékek megfelelő körülmények között használata.

Karbantartási útmutató, dekontaminálás: Vegyszerekkel folytatott munkavégzés után ne érintse meg puszta kézzel a kesztyű felületét. Levételük előtt tisztítsa vagy mossa meg a kesztyűket. Ügyeljen arra, hogy vegyszerek ne kerülhessenek be a mandzsettákon keresztül. A kesztyű nem mosható, illetve vegyileg nem tisztítható, kizárólag egyszeri használatra alkalmas.

Tárolás, szállítás: A kesztyűt hűvös, száraz helyen, közvetlen napfénytől védve kell tárolni. Kerülje az érintkezést kőolajtermékekkel és zsírokkal. A kesztyűk élettartama a tárolási körülményektől függ. A tárolási és szállítási feltételek betartása esetén az eltarthatósági idő **5** év, a gyártási hónap/év és a lejárati idő a dobozon kerül feltüntetésre. Eredeti csomagolásában szállítsa.

Veszélyes adalékanyagok: A termék nem tartalmaz semmilyen a felhasználó higiéniája vagy egészsége szempontjából közismerten vagy feltételezhetően kedvezőtlen hatású anyagot. Ennek ellenére a felhasználó bőrével érintkező anyagok arra érzékeny személyek esetén allergiás reakciók kialakulásához vezethetnek. Bőrirritáció vagy allergiás reakció esetén ne használja a kesztyűt, és forduljon orvoshoz.

Megsemmisítés: A fel nem használt kesztyűt háztartási hulladékkal együtt kell megsemmisíteni. A kesztyű vegyszerekkel való érintkezése után be kell tartani a vegyi anyag hulladékkezelésére vonatkozó előírásokat. Vegyi hulladékként kezelje őket.

Megfelelőségértékelést és az időszakos ellenőrzéseket végző **bejelentett szervezet:** SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

A megfelelőségi nyilatkozatot itt találja: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importőr: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMAZIONI PER L'UTENTE **IT**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tipo B; EN ISO 374-5:2016 **DPI CATEGORIA III**

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso contenute all'interno della confezione. **Rispetta i requisiti del regolamento (UE) 2016/425, è conforme al Regolamento (UE) 2017/745 del Parlamento europeo e del Consiglio, relativo ai dispositivi medici (classe I) e al Regolamento (CE) n. 1935/2004 del Parlamento europeo e del Consiglio del 27 ottobre 2004 riguardante i materiali e gli oggetti destinati a venire a contatto con i prodotti alimentari**

Prodotto: Guanti monouso in nitrile STERN

Modello:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Guanti per analisi in nitrile non talcati	**Codice:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Taglie dimensioni:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiale: **NITRILE; senza proteine di lattice naturale, non talcati / solo monouso; non sterile**					

Utilizzo: Manipolazione di materiali asciutti e bagnati. I guanti offrono all'utente una protezione limitata nel tempo contro prodotti chimici liquidi aggressivi — vedi tabella dei prodotti chimici. Adatti al contatto breve con gli alimenti, EN 1186. Guanti per analisi mediche, non sterili, dispositivo medico classe I, EN 455-1/2/3

EN 420 – Guanti di protezione (requisiti generali)					
(1-5)	Capacità di presa		Classe di fabbricazione:		
EN ISO 374-1 / Tipo B					**Marcatura di guanti che proteggono dai prodotti chimici**
Prodotti chimici	**Permeazione Classe** (min 0/max. 6)	**Durata di permeazione (in minuti)**	**Degrado (%)**	**Aspetto dopo l'esposizione chimica**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K — idrossido di sodio 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Nessuna modifica visibile	
P — perossido di idrogeno 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Gonfiamento	
T — formaldeide 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Gonfiamento	

EN ISO 374-5	**LIVELLO**	**Marcatura di guanti che proteggono contro batteri e funghi**
Protezione contro batteri e funghi	**conforme**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Protezione dai virus	**conforme**	

La durata di permeazione per un dato prodotto chimico è il tempo trascorso il quale la sostanza chimica penetra nel guanto a livello molecolare, talvolta anche senza danni visibili al guanto. **Indice di degradazione** - indica il livello di danneggiamento del guanto a contatto con un determinato prodotto chimico, si presenta con un cambiamento delle sue proprietà fisiche (ad es. ammorbidimento, indurimento ecc.). I risultati vengono indicati come degradazione percentuale negativa, in cui il materiale del guanto si è indurito dopo l'esposizione a sostanze chimiche e ha richiesto una forza supplementare per essere perforato.

EN ISO 374-1: Questa informazione non esprime la durata effettiva della protezione sul luogo di lavoro e la differenza tra miscele e prodotti chimici puri. La resistenza contro i prodotti chimici è stata testata in condizioni di laboratorio solo su campioni prelevati dal palmo (ad eccezione dei guanti lunghi 400 mm o più, dove si sottopone alla prova anche il manico) e riguarda soltanto i prodotti chimici in esame. Questa resistenza può variare se si usano miscele di sostanze chimiche. Si raccomanda di verificare che i guanti siano adatti all'uso presunto, in quanto le condizioni sul luogo di lavoro possono differire dalla prova di omologazione in termini di temperatura, abrasione e degradazione. L'uso dei guanti di protezione può fornire una resistenza inferiore contro le sostanze chimiche pericolose a causa dei cambiamenti delle proprietà fisiche. Lo spostamento, l'abrasione, lo sfregamento e la degradazione causati dal contatto con la sostanza chimica ecc., possono ridurre significativamente il tempo di utilizzo effettivo. Nel caso delle sostanze chimiche aggressive la degradazione può rappresentare il fattore più importante di cui tenere conto quando si scelgono guanti resistenti alle sostanze chimiche. Prima dell'uso controllare sui guanti la presenza di difetti o carenze (fori, crepe, fessure...) in caso di danni gettarli via. In caso di qualsiasi danno ai guanti durante l'uso gettarli immediatamente via. **EN ISO 374- 5:2016** La resistenza alla penetrazione è stata valutata in condizioni di laboratorio e riguardava solo il campione testato.

Attenzione: Non indossare guanti danneggiati. Non utilizzare i guanti per manipolare oggetti appuntiti, fiamme o oggetti incandescenti o riscaldati. I guanti possono essere utilizzati solo per le tipologie e le concentrazioni indicate di sostanze chimiche. Prima di usarli per altre sostanze chimiche i guanti devono essere prima testati. Proteggere i guanti dal calore radiante e dalle fiamme. È responsabilità di ciascun utente valutare l'idoneità dell'utilizzo dei prodotti.

Istruzioni di manutenzione, decontaminazione: Non toccare la superficie dei guanti con la mano nuda dopo aver lavorato con i prodotti chimici. Prima di rimuovere i guanti pulirli o lavarli debitamente. Assicurarsi che le sostanze chimiche non penetrino attraverso i polsini. I guanti non possono essere lavati o puliti chimicamente, sono solo per uso usa e getta.

Stoccaggio, trasporto: I guanti devono essere conservati in ambienti freddi e asciutti, lontano dai raggi solari diretti. Evitare il contatto con prodotti petroliferi e il grasso. La durata dei guanti dipende dalle condizioni di conservazione. Se vengono rispettate le condizioni di conservazione e trasporto la durata è fissata in **5** anni, il mese / anno di produzione e scadenza è indicata sulla confezione. Usare la confezione originale per il trasporto.

Miscela pericolosa: Questo prodotto non contiene nessuna sostanza di cui è noto o si sospetta un impatto nocivo sull'igiene o la salute dell'utente. Tuttavia i materiali che entrano a contatto con la pelle dell'utente possono scatenare reazioni allergiche nelle persone sensibili. In caso di irritazione della pelle o di reazione allergica smettere di utilizzare i guanti e consultare un medico.

Smaltimento: I guanti non utilizzati devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. In caso di contatto tra i guanti e le sostanze chimiche procedere secondo la normativa applicabile allo smaltimento dei rifiuti della sostanza chimica in questione. Smaltirli come i rifiuti chimici.

Organismo notificato che effettua la valutazione della conformità e i controlli periodici: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

La **dichiarazione di conformità** è consultabile qui: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importatore: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMACIJA VARTOTOJUI **LT**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tipas B; EN ISO 374-5:2016 **AAP KATEGORIJA III**
Atidžiai perskaitykite dėžutės viduje esančią naudojimo instrukciją. **Atitinka Reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (ES) 2017/745 dėl medicinos priemonių (I klasė) ir Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 1935/2004 dėl žaliavų ir gaminių, skirtų liestis su maistu.**

Produktas: Vienkartinės nitrilo (nitrilinės) pirštinės STERN

Pavyzdys:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilios nitrilo (nitrilinės) pirštinės skirtos medicininei apžiūrai, be pudros	**Kodas:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Turimi dydžiai:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Medžiaga: **NITRILAS; be natūralaus latekso baltymų, be pudros/naudoti tik vieną kartą; nesterilios**					

Paskirtis: Sausam ir drėgnam medžiagų tvarkymui. Pirštinės saugo naudotoją nuo agresyvių skystų chemikalų tik ribotą laiką – žr. chemikalų lentelę. Tinka trumpalaikiam sąlyčiui su maistu, EN 1186. Pirštinės skirtos medicininei apžiūrai, nesterilios, I klasės medicinos priemonė, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – apsauginės pirštinės (bendrieji reikalavimai)				
(1-5)	Griebimo gebėjimas	Dizaino klasė: 5		

EN ISO 374-1 / Tipas B					**Nuo chemikalų apsaugančių pirštinių ženklinimas**
Chemikalai	**Apsaugos nuo prasiskverbimo pakopa** (min. 0/maks. 6)	**Prasiskverbimo laikas (minutėmis)**	**Irimas (%)**	**Išvaizda po chemikalų poveikio**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natrio hidroksidas 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Be matomų pakitimų	
P – vandenilio peroksidas 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Išbrinksta	
T – formaldehidas 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Išbrinksta	

EN ISO 374-5	**LYGIS**	**Nuo bakterijų ir grybelio apsaugančių pirštinių ženklinimas**
Atsparumas bakterijoms ir grybeliui	**išlaikyta**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Atsparumas virusams	**išlaikyta**	

Tam tikro cheminio produkto **prasiskverbimo laikas,** yra laikas, kuriam praėjus cheminė medžiaga prasiskverbia į pirštinę molekuliniu lygiu, kartais matomai nepažeidžiant pirštinės. **Irimo indeksas** – t.v. pirštinės pažeidimo laipsnis kontakto su tam tikru cheminiu produktu metu pasireiškia jų fizinių savybių pasikeitimu (pvz. suminkštėja, sukietėja ir t.t.). Rezultatai apibūdinami, kaip neigiamas irimas procentais, kai pirštinių medžiaga sukietėja veikiant chemikalams ir reikalauja ypatingos jėgos jų pradūrimui.

EN ISO 374-1: Ši informacija neatspindi tikrosios apsaugos trukmės darbo vietoje ir skirtumo tarp mišinių ir grynų cheminių medžiagų. Cheminis atsparumas nustatytas laboratorijos sąlygomis, naudojant mėginius iš pirštinių delno srities (išskyrus 400 mm ilgio ir ilgesnes pirštines, kai yra bandomas ir manžetas) ir taikomas tik patikrintoms cheminėms medžiagoms. Šis atsparumas gali skirtis, jeigu yra naudojami cheminių medžiagų mišiniai. Rekomenduojama patikrinti, ar pirštinės yra tinkamos numatytam panaudojimo tikslui, nes sąlygos darbo vietoje, priklausomai nuo temperatūros, nusitrynimo ir irimo gali nesutapti su tipo tyrimo rezultatais. Naudojimo metu apsauginės pirštinės dėl fizinių savybių pokyčių gali būti mažiau atsparios pavojingoms cheminėms medžiagoms. Bet koks judinimas, sukibimas, trynimas, irimas, būklės pabloginimas dėl sąlyčio su cheminėmis medžiagomis ir t.t. gali ženkliai sutrumpinti tikrąjį naudojimo laikotarpį. Korozinių cheminių medžiagų atveju irimas gali būti pagrindiniu veiksniu, į kurį turi būti atsižvelgta, renkantis cheminėms medžiagoms atsparias pirštines. Prieš naudojimą patikrinkite, ar pirštinėse nematyti defektų ar apgadinimo požymių (skylių, įtrūkimų, įplyšimų,...) Jeigu pirštinės yra bet kokiu būdu apgadintos, nenaudokite jų. **EN ISO 374-5:2016** atsparumas prasiskverbimui buvo nustatytas laboratorijos sąlygomis ir taikomas tik tirtam mėginiui.

Pastaba: Nenaudoti apgadintų pirštinių. Mūvėdami pirštines nenaudokite aštrių daiktų, nelieskite liepsnos, karštų ar įkaitusių daiktų. Pirštines galima naudoti tik nurodytoms cheminių medžiagų rūšims ir koncentracijoms. Kiekvienai kitai cheminei medžiagai būtina pirštines iš anksto išbandyti. Saugokite pirštines nuo stipraus karščio ir liepsnos. Kiekvienas naudotojas privalo įvertinti, ar jis tinkamomis sąlygomis naudoja gaminius.

Priežiūros instrukcijos, dekontaminacija: Užbaigę darbą su chemikalais, nelieskite pirštinių paviršiaus plikomis rankomis. Prieš nuimdami pirštines, tinkamai išvalykite arba nuplaukite. Įsitikinkite, kad chemikalai nepateko į rankogalių vidų. Pirštinių negalima plauti ar chemiškai valyti, jos skirtos tik vienkartiniam naudojimui.

Laikymas, gabenimas: Pirštines reikia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje, be tiesioginių saulės spindulių. Venkite kontakto su naftos produktais ir riebalais. Pirštinių tarnavimo laikas priklauso nuo laikymo sąlygų. Jei laikomasi laikymo ir gabenimo sąlygų, tinkamumo naudoti laikas yra 5 metai, ant dėžutės yra nurodyta: mėnuo/metai ir tinkamumo naudoti laikas. Gabenkite originalioje pakuotėje**.**

Pavojingi ingredientai: Šiame produkte nėra jokių medžiagų, apie kurias yra žinoma arba įtariama, kad gali pakenkti naudotojo higienai ar sveikatai. Nepaisant to, medžiagos, kurios liečiasi su naudotojo oda, jautriems žmonėms gali sukelti alergines reakcijas. Jei pirštinės dirgina odą ar sukelia alerginę reakciją, pirštinių nenaudokite ir kreipkitės į gydytoją.

Šalinimas: Nepanaudotas pirštines šalinkite kartu su buitinėmis atliekomis. Cheminėmis medžiagomis suteptas pirštines šalinkite pagal cheminei medžiagai šalinti nustatytas atitinkamas nuostatas. Likviduokite jas, kaip chemines atliekas.

Notifikuotoji įstaiga, kuri atlieka atitikties patikrą ir periodinius patikrinimus: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Atitikties deklaraciją rasite čia: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Platintojas: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMĀCIJA LIETOTĀJAM LV

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tips B; EN ISO 374-5:2016 **III kategorijas IAL**
Rūpīgi izlasiet lietošanas pamācību, kas atrodas kārbiņā. **Izpilda Regulas (ES) 2016/425 prasības, atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (ES) 2017/745, kas attiecas uz medicīniskām ierīcēm (I klase) un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulai (EK) Nr. 1935/2004 par materiāliem un izstrādājumiem, kas paredzēti saskarei ar pārtikas produktiem.**

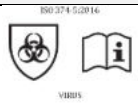
Produkts: Vienreizlietojami nitrila cimdi STERN

Paraugs:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterili nitrila izmeklēšanas cimdi, bez talka	**Kods:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Pieejamie izmēri:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiāls: **NITRILS; bez dabiskā lateksa proteīniem, bez talka / tikai vienreizlietojami; nesterili**					

Pielietojums: Manipulācijas ar materiāliem sausā un mitrā stāvoklī. Cimdi nodrošina laika ziņā ierobežotu lietotāja aizsardzību pret agresīvām šķidrām ķimikālijām – skat. ķimikāliju tabulu. Piemēroti īslaicīgai saskarei ar pārtikas produktiem, EN 1186. Vienreizlietojamie medicīniskie cimdi, nesterili, I klases medicīniska ierīce, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – aizsargcimdi (vispārīgas prasības)				
(1-5)	Satveršanas spēja	Izpildes klase: 5		

EN ISO 374-1 / Tips B					**Cimdu, kas aizsargā pret ķimikālijām, marķējums**
Ķimikālijas	**Caursūkšanās Klase** (min. 0/maks. 6)	**Penetrācijas laiks (minūtēs)**	**Noārdīšanās (%)**	**Izskats pēc ķīmiskas iedarbības**	
K – nātrija hidroksīds 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez redzamām izmaiņā	
P – ūdeņraža peroksīds 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Uzbriešana	**KPT**
T – formaldehīds 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Uzbriešana	

EN ISO 374-5	**LĪMENIS**	**Cimdu, kas aizsargā pret baktērijām un sēnītēm, marķējums**
Aizsardzība pret baktērijām un sēnītēm	**atbilst**	
Aizsardzība pret vīrusiem	**atbilst**	

Penetrācijas laiks dotajam ķīmiskajam produktam ir laiks, pēc kura beigām ķimikālija iekļūs cimdā molekulārā līmenī, reizēm arī redzami nebojājot cimdu. **Noārdīšanās indekss** – t.i., cimda bojāšanas pakāpe, nonākot saskarē ar doto ķīmijas produktu, izpaužas kā cimdu fizikālo īpašību maiņa (piem., cimdi paliek mīksti, sacietē utt.). Rezultātus apzīmē kā negatīvu procentuālu noārdīšanos, kad cimda materiāls pēc pakļaušanas ķīmisku vielu iedarbībai kļuva ciets un bija nepieciešams papildu spēks to caurduršanai.

EN ISO 374-1: Šī informācija nerāda faktisko laiku, ko ilgst aizsardzība darbavietā un atšķirības starp maisījumiem un tīrām ķimikālijām. Pretķīmiskā izturība tika vērtēta laboratorijas apstākļos tikai paraugiem, kas ņemti no plaukstas (izņemot gadījumus, kad cimdu garums ir 400 mm vai vairāk, testējot arī manšeti), un attiecas tikai uz testētajām ķimikālijām. Šī izturība var atšķirties, ja tiek izmantots ķimikāliju maisījums. Iesakām pārbaudīt, vai cimdi ir piemēroti paredzētajam pielietojumam, jo apstākļi darbavietā var atšķirties no tipa testa temperatūras, noberšanas un noārdīšanās rezultātā. Izmantošanas laikā aizsargcimdi var sniegt mazāku izturību pret bīstamām ķimikālijām fizikālo īpašību maiņas dēļ. Pārbīdīšana, noskrāpēšana, noberšana, sairšana, ko izraisījusi saskare ar ķimikālijām utt., var ievērojami saīsināt faktisko lietošanas laiku. Agresīvām ķimikālijām sairšana var būt vissvarīgākais faktors, izvēloties pretķīmiski izturīgus cimdus. Pirms izmantošanas pārbaudiet, vai cimdiem nav defektu vai trūkumu (caurumu, plīsumu, plaisu...) bojājumu gadījumā tos likvidējiet. Ja cimdi lietošanas laikā ir jebkādā veidā bojāti, nekavējoties tos izmetiet. **EN ISO 374-5:2016** Izturība pret penetrāciju tika novērtēta laboratorijas apstākļos un attiecas tikai uz testēto paraugu.

Brīdinājums: Nelietojiet bojātus cimdus. Nelietojiet cimdus manipulācijām ar asiem priekšmetiem, liesmām vai karstiem jeb sakarsušiem cimdiem. Cimdus var lietot tikai norādītajiem ķimikāliju veidiem un to koncentrācijām. Katrai turpmākajai ķimikālijā cimdi iepriekš jātestē. Aizsargājiet cimdus pret starojošu siltumu un liesmu. Katrs lietotājs pats atbildīgi novērtē to, vai tas izmanto produktus piemērotos apstākļos.

Kopšanas pamācība, atsārņošana: Pēc darba ar ķimikālijām nepieskarieties cimdu virsmai ar pliku roku. Pirms cimdu novilkšanas tos pienācīgi notīriet vai nomazgājiet. Nodrošiniet, lai ķimikālijas neiekļūtu cimdu iekšpusē caur manšeti. Cimdus nav iespējams ne mazgāt, ne ķīmiski tīrīt, tie ir paredzēti lietošanai vienu reizi.

Uzglabāšana, transports: Cimdi jāuzglabā vēsā un sausā vietā, jāsargā no tiešu saules staru iedarbības. Izvairieties no saskares ar naftas produktiem un taukvielām. Cimdu darbmūžs ir atkarīgs no uzglabāšanas nosacījumiem. Ievērojot uzglabāšanas un transporta nosacījumus, noteiktais darbmūžs ir **5** gadi, ražošanas mēnesis/gads un derīguma termiņš ir norādīts uz kārbas. Transportējiet oriģinālajā iepakojumā.

Bīstami piemaisījumi: Šis produkts nesatur nekādas vielas, par kurām ir zināms vai pastāv aizdomas, ka tām būtu nevēlama iedarbība uz higiēnu vai lietotāja veselību. Tomēr materiāli, kas nonāk saskarē ar lietotāja ādu, jutīgām personām var būt par iemeslu alerģiskai reakcijai. Parādoties ādas kairinājumam vai alerģiskai reakcijai, cimdus vairs nelietojiet un meklējiet medicīnisku palīdzību.

Likvidēšana: Nelietotus cimdus likvidē kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Pēc cimdu saskares ar ķimikālijām jārīkojas saskaņā ar attiecīgajiem norādījumiem dotās ķimikālijas likvidēšanai. Rīkojieties ar tiem kā ar ķīmiskajiem atkritumiem.

Pieteiktā iestāde, kas veic atbilstības novērtēšanu un periodiskas pārbaudes: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Atbilstības deklarāciju atradīsiet te: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importētājs: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

EC REP

ИНФОРМАЦИИ ЗА КОРИСНИЦИТЕ **MK**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Тип B; EN ISO 374-5:2016 **ЛЗО од III категорија**

Внимателно прочитајте ги упатствата за употреба **Во согласност со барањата на Регулативата (ЕУ) 2016/425 и е во согласност со Регулативата (ЕУ) 2017/745 во врска со медицински помагала (класа I) и Регулативата на Европскиот парламент и на Советот (ЕС) бр. 1935/2004 година за материјали и производи наменети за контакт со храна.**

Производ: Нитрилни ракавици за еднократна употреба STERN

Дизајн:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Нестерилни, нитрилни ракавици без талк за прегледување	**Код:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Големина:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Материјал: НИТРИЛ; не содржи протеини од природен латекс, без талк / еднократни, нестерилни.					

Намена: Ракување со суви и влажни материјали. Ракавиците му овозможуваат на корисникот временски ограничена заштита од агресивни течни хемикалии - видете ја табелата со хемикалии. Погодни за краткотраен контакт со храна, EN 1186. Ракавиците се наменети за медицински преглед; тие се нестерилен медицински артикл, класа I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – заштитни ракавици (општи барања)				
(1-5)	Умешност	Модел класа: 5		

EN ISO 374-1 / Тип B					**Означување на ракавици за заштита од хемикалии**
Хемикалии	**Натопување Класа** (мин. 0/макс. 6)	**Време на натопување (минути)**	**Деградација (%)**	**Изглед после изложеност на хемикалии**	ISO 374-1/Typ B KPT
K – 40 % Натриум хидроксид	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Нема промена	
P – 30% Хидроген пероксид	**2**	**> 30**	**18,5**	Потечени	
T – 37 % Формалдехид	**5**	**> 240**	**14,1**	Потечени	

EN ISO 374-5	**НИВО**	**Обележување на ракавици за заштита од бактерии и габи**
Заштита од бактерии и габи	**поминува**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Заштита од вируси	**поминува**	

Време на натопување а даден хемиски производ е времето по кое хемикалијата продира низ ракавицата на молекуларно ниво, понекогаш без видливо оштетување на раквицата. **Индексот на деградација** е степен на оштетување на раквиците кога тие се во контакт со одреден хемиски производ; се манифестира со промена на нивните физички својства, на пр. омекнување, стврднување и сл.). Резултатите се однесуваат како негативен процент на деградација, кога материјалот на раквицата се стврднал по изложеност на хемикалии и потребна е дополнителна сила кога се продира.

EN ISO 374-1: Овие информации не го одразуваат реалното времетраење на заштитата на работното место и не прават разлика помеѓу мешавините и чистите хемикалии. Хемиската отпорност е проценета само под лабораториски услови на примероци земени од дланка (со исклучок на 400 mm или подолги раквици, кога се испитува и манжетната) и важат само на тестираните хемикалии. Оваа отпорност може да варира ако се користат мешавини на хемикалии. Препорачливо е да проверите дали ракавиците се соодветни за наменетата употреба, бидејќи условите на работното место може да се разликуваат од типот на тест поради температура, абење и деградација. При употреба, заштитните ракавици можат да обезбедат помала отпорност на опасни хемикалии како резултат на промените во нивните физички својства. Преместување, брусење, нагризување и деградација поради контакт со хемикалии и сл., може значително да го намалат реалното време на користење. Деградацијата може да биде најважниот фактор во изборот на ракавици отпорни на хемикалии за работа со агресивни хемикалии. Пред употреба, проверете дали ракавиците имаат дефекти или несовршености (дупки, пукнатини, солзи ...). Ако се оштетени, тие мора да се отстранат. Ако ракавиците се оштетени на кој било начин за време на употребата, веднаш отфрлете ги. **EN ISO 374-5:2016** Отпорноста на пенетрација е оценета под лабораториски услови и важи само на примерокот од тестот.

Внимание: Не користете оштетени нараквици. Не користете ракавици за ракување со остри предмети, пламен, топли или загреани предмети. Ракавиците може да се користат само за наведените видови и концентрации на хемикалии. Потребно е однапред да се испитаат ракавиците за секоја дополнителна хемикалија. Заштитете ги ракавиците од топлинско зрачење и пламен. Одговорност на секој корисник е да процени дали производите се користат во соодветни услови.

Инструкции за одржување и деконтаминација: Инструкции за одржување и деконтаминација: После работа со хемикалии, не допирајте ја површината на ракавиците со голи раце. Исчистете ги или измијте ги ракавиците правилно пред да ги соблечете. Осигурете се дека никакви хемикалии не можат да навлезат низ манжетните. Ракавиците не можат да се перат или хемиски да се чистат; тие се наменети само за една употреба.

Складирање и транспорт: Ракавиците мора да се чуваат на ладно и суво место, надвор од директна сончева светлина. Избегнувајте контакт со нафтени производи и маснотии. Животниот век на ракавиците зависи од условите за складирање. Рок на траење е поставен на 5 години, под услов да се почитуваат условите за складирање и транспорт. Месецот / годината на производство и истекот е означен на кутијата. Транспортирајте го производот во оригиналното пакување.

Опасни состојки: Овој производ не содржи никакви познати супстанции или супстанции за кои постои сомневање дека влијаат негативно на хигиената или здравјето на корисниците. Како и да е, материјалите што можат да дојдат во контакт со кожата на корисникот може да предизвикаат алергиска реакција кај некои чувствителни луѓе. Ако забележите иритација на кожата или алергиска реакција, повеќе не користете ракавици. Во тој случај консултирајте се со доктор.

Отстранување: Отстранување: Неискористените ракавици треба да се отстрануваат со отпад од домаќинството. Откако нараквиците ќе дојдат во контакт со хемикалии, потребно е да се следат соодветните прописи за отстранување на отпадот на соодветните хемикалии. Однесувајте се кон нив како хемиски отпад.

Нотифицирано тело врши проценка на сообразност и периодични инспекции: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Изјавата за согласност ќе ја најдете на: www.canis.cz

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Увозник: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INLICHTINGEN VOOR GEBRUIKERS NL

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Type B; EN ISO 374-5:2016 **PBM CATEGORIE III**
Lees aandachtig de gebruiksaanwijzing in de doos. **Voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425, is in overeenstemming met Verordening (EU) 2017/745 van het Europees Parlement en de Raad betreffende medische hulpmiddelen (Klasse I) en Verordening (EG) nr. 1935/2004 van het Europees Parlement en de Raad betreffende materialen en voorwerpen die bestemd zijn om met levensmiddelen in aanraking te komen.**

Product: Nitril wegwerphandschoenen STERN

Monster:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Niet-steriele nitril onderzoekshandschoenen, niet gepoederd	**Code:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Beschikbare maten:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiaal: **NITRIL; zonder proteïnes uit natuurlijke latex, ongepoederd / alleen voor eenmalig gebruik; niet-steriel**					

Bestemming: Droog en nat hanteren van materialen. De handschoenen bieden de gebruiker een qua tijd beperkte bescherming tegen agressieve vloeibare chemicaliën - zie de chemische tabel. Geschikt voor kortstondig contact met levensmiddelen, EN 1186. Handschoenen voor medisch onderzoek, niet-steriel, medisch hulpmiddel klasse I, EN 455-1 / 2/3.

EN 420+A1 – beschermende handschoenen (algemene eisen)				
(1-5)	Grijpvermogen	Uitvoeringsklasse: 5		

EN ISO 374-1 / Type B					**Markering van handschoenen die beschermen tegen chemicaliën**
Chemicaliën	**Permeatie Klasse** (min. 0/max. 6)	**Penetratietijd (in minuten)**	**Degradatie (%)**	**Uiterlijk na chemische blootstelling**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natriumhydroxide 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Geen zichtbare veranderingen	
P – waterstofperoxide 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Opzwelling	
T – formaldehyde 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Opzwelling	

EN ISO 374-5	**NIVEAU**	**Markering van handschoenen die beschermen tegen bacteriën en schimmels**
Bescherming tegen bacteriën en schimmels	**Voldoende**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Bescherming tegen virussen	**Voldoende**	

De penetratietijd voor dit chemische product is de tijd waarna chemicaliën de handschoenen penetreren op moleculair niveau, soms zelfs zonder zichtbare schade aan de handschoen. **De degradatie-index** – d.w.z. de mate van beschadiging van de handschoen bij contact met het betreffende, chemische product, uit zich door een verandering van de fysische eigenschappen (bijv. zacht worden, hard worden, enz.). De resultaten worden aangeduid als de negatieve, procentuele degradatie, wanneer het handschoenmateriaal uithardt na blootstelling aan chemicaliën en extra kracht vereist bij het doorboren ervan.

EN ISO 374-1: Deze informatie geeft niet de werkelijke beschermingsduur op de werkplek en het verschil tussen een mengsel en zuivere chemicaliën weer. De chemische bestendigheid is onder laboratoriumomstandigheden alleen beoordeeld op monsters genomen uit de handpalm (behalve in het geval van handschoenen van 400 mm of langer, waarbij ook de manchet wordt getest) en is alleen van toepassing op de geteste chemicaliën. Deze weerstand kan variëren, indien er mengsels van chemicaliën worden gebruikt. Het wordt aanbevolen om te controleren of de handschoenen geschikt zijn voor het beoogde gebruik, aangezien de omstandigheden op de werkplek door temperatuur, slijtage en degradatie kunnen verschillen van de typetest. Bij gebruik kunnen de beschermende handschoenen minder weerstand bieden tegen gevaarlijke chemicaliën als gevolg van veranderingen van de fysische eigenschappen. Verplaatsen, slijpen, schuren, degradatie door contact met chemicaliën, enz. kunnen de werkelijke gebruikstijd aanzienlijk verkorten. Bij agressieve chemicaliën kan degradatie de belangrijkste factor zijn bij het kiezen van chemisch bestendige handschoenen. Controleer voor gebruik de handschoenen op defecten en gebreken (gaten, barsten, scheuren, ...) en gooi ze weg in geval van beschadiging. Gooi handschoenen die tijdens het gebruik op enigerlei wijze worden beschadigd, onmiddellijk weg. **EN ISO 374-5:2016** De penetratieweerstand werd beoordeeld onder laboratoriumomstandigheden en alleen toegepast op het testmonster.

Attentie: Gebruik geen beschadigde handschoenen. Gebruik geen handschoenen om scherpe voorwerpen, vlammen of hete of opgewarmde voorwerpen vast te pakken. De handschoenen mogen alleen worden gebruikt voor de gespecificeerde soorten en concentraties chemicaliën. Voor alle andere chemicaliën dienen de handschoenen vooraf getest te worden. Bescherm handschoenen tegen stralingswarmte en vlammen. Het is de verantwoordelijkheid van elke gebruiker om te beoordelen of hij de producten onder de juiste omstandigheden gebruikt.

Onderhoudsinstructies, ontsmetting: Na het werken met chemicaliën mag u het oppervlak van de handschoenen niet met blote handen aanraken. Maak de handschoenen goed schoon of was ze voordat u ze uittrekt. Zorg ervoor dat chemicaliën niet via de manchetten binnendringen. De handschoenen kunnen niet worden gewassen of chemisch worden gereinigd, ze zijn uitsluitend bedoeld voor eenmalig gebruik.

Opslag, transport: De handschoenen moeten worden bewaard in een koele en droge omgeving, niet in direct zonlicht. Vermijd contact met aardolieproducten en vet. De levensduur van handschoenen is afhankelijk van de opslagomstandigheden. Als de opslag- en transportcondities in acht worden genomen, wordt de houdbaarheid vastgesteld op 5 jaar, de maand / jaar van productie en vervaldatum staan aangegeven op de doos. Vervoer de handschoenen in de originele verpakking.

Gevaarlijke ingrediënten: Dit product bevat geen stoffen waarvan bekend is of vermoed wordt dat ze de hygiëne of gezondheid van de gebruiker nadelig beïnvloeden. Niettemin kunnen materialen die in contact komen met de huid van de gebruiker, allergische reacties veroorzaken bij gevoelige mensen. Bij irritatie van de huid of een allergische reactie dient u de handschoenen niet meer te gebruiken en een arts te raadplegen.

Liquidatie: Ongebruikte handschoenen dienen te worden afgevoerd met het huishoudelijke afval. Na contact van handschoenen met chemicaliën dienen de relevante voorschriften voor de liquidatie van de betreffende chemische stof te worden gevolgd. Behandel ze als chemisch afval.

Aangemelde instantie die de conformiteitsbeoordeling en periodieke inspecties uitvoert: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

De conformiteitsverklaring vindt u hier: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importeur: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMASJON FOR BRUKERNE **NO**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Type B; EN ISO 374-5:2016 **PERSONLIG VERNEUTSTYR AV KATEGORI III**

Les nøye gjennom bruksanvisningen inni esken. **Tilfredsstiller kravene i EU-direktiv 2016/425, er i overensstemmelse med EU-parlamentets og Rådets forordning nr. 2017/745 om helseutstyr (av klasse I) og EU-parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 1935/2004 om materialer og gjenstander som er beregnet på kontakt med matvarer.**

Produkt: STERN-nitrilhansker til engangsbruk

Prøve:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Ikke-sterile pudderfrie nitrilhansker til undersøkelser	**Kode:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tilgjengelige størrelser:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materiale: **NITRIL; uten proteiner av naturlig lateks, pudderfrie/kun til engangsbruk; ikke-sterile**					

Bruksformål: Håndtering av materialer i tørt og vått miljø. Hanskene sikrer tidsmessig ubegrenset beskyttelse av brukeren mot aggresive flytende kjemiske stoffer - vennnligst se tabellen over kjemikalier. Egner seg til kortvarig kontakt med matvarer, EN 1186. Hansker til medisinske undersøkelser, ikke-sterile, helseutstyr av klasse I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 - beskyttelseshansker (generelle krav				
(1-5)	Evne til å gi ordentlig tak/grep	Utførelsesklasse: 5		

EN ISO 374-1 / Type B					**Merking av hansker som beskytter mot kjemiske stoffer**
Kjemikalier	**Gjennomtrengelighet Klasse** (min. 0/maks. 6)	**Gjennomtrengelighetstid (i minutter)**	**Degradering (%)**	**Utseende etter kjemisk eksponering**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K - natriumhydroksid 40 %	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Uten synlige endringer	
P - hydrogenperoksid 30 %	**2**	**> 30**	**18,5**	Svelling	
T - formaldehyd 37 %	**5**	**> 240**	**14,1**	Svelling	

EN ISO 374-5	**NIVÅ**	**Merking av hansker som beskytter mot bakterier og sopp**
Beskyttelse mot bakterier og sopp	**tilfredsstillende**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Beskyttelse mot virus	**tilfredsstillende**	

Gjennomtrengelighetstiden for det aktuelle kjemiske produktet er den tiden et kjemikalie når tiden er gått har trengt gjennom hanskene på et molekylnivå, enkelte ganger også uten synlige skader på hanskene. **Indeks for degradering** - dvs. grad av skader på hanskene ved kontakt med det aktuelle kjemiske produktet, viser seg gjennom endringer i deres fysiske egenskaper (som f.eks. at de blir myke, harde osv.). Resultatene betegnes som en negativ prosentuell degradering, der hanskematerialet etter å ha blitt utsatt for kjemiske stoffer ble hardt og gjennomhulling krevde ekstra kraft.

EN ISO 374-1: Denne informasjonen uttrykker ikke den reelle tiden beskyttelsen varer på arbeidsplassen og forskjellen mellom en blanding og rene kjemiske stoffer. Motstandsdyktigheten mot kjemikalier er evaluert under laboratorieforhold kun på bakgrunn av prøver tatt fra håndflaten (med unntak av tilfeller med hansker som er 400 mm lange eller mer, der også mansjetten testes) og gjelder kun de testede kjemiske stoffene. Denne motstandsdyktigheten vil kunne variere dersom det brukes blandinger av kjemikalier. Det anbefales å kontrollere hvorvidt hanskene egner seg til det tiltenkte bruksformålet, siden forholdene på arbeidsplassen som følge av temperatur, slitasje og degradering vil kunne avvike fra typetesten. Ved bruk vil vernehanskene kunne yte mindre motstandsdyktighet mot farlige kjemikalier som følge av endringer i de fysiske egenskapene. Forflytting, gnidning mot hanskene, slitasje, degradering forårsaket gjennom kontakt med kjemikalier osv., vil i betydelig grad kunne korte ned den reelle tidsperioden hanskene vil kunne brukes. Hva angår aggresive kjemikalier, kan degradering være den viktigste faktoren ved valg av hansker som er motstandsdyktige overfor kjemiske stoffer. Sjekk før bruk hvorvidt hanskene ikke oppviser skader, lyter og mangler (hull, sprekker, rifter,...) og kast dem dersom de er skadet. Skulle hanskene bli skadet på noen som helst måte i løpet av bruken, så kassér dem omgående. **EN ISO 374-5:2016** Motstandsdyktigheten mot gjennomtrengelighet ble evaluert under laboratorieforhold og gjaldt kun de testede prøveeksemplarene.

Henstillinger: Bruk ikke hansker som er skadet. Bruk ikke hansker til håndtering av skarpe gjenstander, åpen ild eller varme eller oppvarmede gjenstander. Hanskene kan kun brukes til kjemikalier av de angitte typene og konsentrasjonene. For hvert nytt kjemikalie som skal tas i bruk er det nødvendig å få hanskene testet på forhånd. Beskytt hanskene mot kraftig varme og åpen ild. Det er hver enkelt brukers ansvar å bedømme hvorvidt han/hun bruker produktene under egnede forhold.

Veiledning ang. stell, fjerning av forurensninger: Ikke berør hanskenes overflate med bar hånd etter at du har jobbet med kjemikalier. Gjør hanskene rene eller vask dem slik seg hør og bør før du tar dem av. Se til at kjemikaliene ikke havner innenfor via mansjettene. Hanskene kan ikke vaskes eller renses kjemisk; de er kun beregnet på engangsbruk.

Oppbevaring, transport: Hanskene må oppbevares i kjølig og tørt miljø, på avstand fra direkte solstråler. Unngå kontakt med oljeprodukter og fett. Hanskenes levetid avhenger av oppbevaringsvilkårene. Ved overholdelse av vilkårene for oppbevaring og transport er levetiden fastsatt til **fem** år. Produksjonsmåned/år og opphørsdato er avmerket på esken. Transportér hanskene i originalpakningen.

Farlige tilsetningsstoffer: Dette produktet inneholder ikke noe stoff som det er kjent eller som det er mistanke om har en ugunstig virkning på brukerens hygiene eller helse. Likevel vil materialer som kommer i berøring med brukerens hud hos følsomme personer kunne være årsak til allergiske reaksjoner. Skulle huden bli irritert eller det oppstå en allergisk reaksjon, så slutt å bruke hanskene og oppsøk lege.

Avhending: Ubrukte hansker avhendes sammen med husholdningsavfall. Etter at hanskene har vært i kontakt med kjemiske stoffer, er det nødvendig å gå fram i henhold til aktuelle forskrifter/regler som gjelder avhending av avfall av det aktuelle kjemikaliet. Behandle dem som kjemisk avfall.

Kontrollorgan som gjennomfører samsvarsevaluering og periodiske kontroller: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Samsvarserklæring finner du her: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importør: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMAÇÃO PARA USUÁRIOS **PT**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tipo B; EN ISO 374-5:2016 **CATEGORIA DE EPI III**

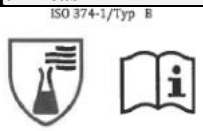
Leia atentamente a instrução de uso no interior da caixinha. **Corresponde aos requerimentos do Regulamento (UE) 2016/425, conforme com Regulamento (UE) 2017/745 do Parlamento Europeu e do Conselho, relativo aos dispositivos médicos (Classe I) e Regulamento (CE) n.º 1935/2004 do Parlamento Europeu e do Conselho, relativo aos materiais e objetos destinados a entrar em contacto com os alimentos.**

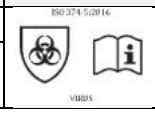
Produto : Luvas descartáveis de nitrilo STERN

Modelo:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Luvas de exame de nitrilo sem pó não estéreis	**Código:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tamanhos disponíveis:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: **NITRILO; sem proteínas de látex natural, sem pó / descartáveis; não estéreis**					

Uso: Manipulação com materiais secos e húmidos. As luvas garantem a proteção temporal do usuário de agressivas substâncias químicas líquidas – vide a tabela das substâncias químicas. Adequadas para contacto com alimentos a curto prazo, EN 1186. Luvas para exame médico, não estéreis, dispositivo médico de classe I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – luvas protetoras (requerimentos gerais)				
(1-5)	Capacidade de apanhamento	Classe do modelo: 5		

EN ISO 374-1 / Tipo B					**Marcação das luvas protetoras de substâncias químicas**
Substância química	**Permeação Classe** (mín. 0/máx. 6)	**Tempo de infiltração (em minutos)**	**Degradação (%)**	**Aspeto após a exposição química**	 **KPT**
K – hidróxido de sódio 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Sem mudanças visíveis	
P – peróxido de hidrogénio 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Inchação	
T – formaldeído 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Inchação	

EN ISO 374-5	**NÍVEL**	**Marcação de luvas protetoras de bactérias e fungos**
Proteção de bactérias e fungos	**conforme**	
Proteção de vírus	**conforme**	

Tempo de infiltração do concreto produto químico é o tempo, após cujo vencimento a substância química infiltrar-se-á pela luva ao nível molecular, em alguns casos, sem um prejuízo visível da luva. **Índice da degradação** – significa o grau de prejuízo da luva pelo contacto com o concreto produto químico, manifestado pela mudança das propriedades físicas (por ex., amaciamento, endurecimento, etc.). Os resultados são qualificados como degradação percentual negativa no caso de que o material endureceu após a exposição a substâncias químicas e exigiu uma força excessiva para a perfuração.

EN ISO 374-1: Esta informação não expressa o tempo real da duração da proteção no trabalho e a diferença entre uma mistura e substâncias químicas puras. A resistência química foi avaliada nas condições de laboratório somente em amostras toda palma da mão (com exceição de luvas compridas 400 mm ou mais, onde foi ensaiado também o punho) e refere-se somente às substâncias químicas ensaiadas. Esta resistência pode ser diferente no caso do uso de misturas de substâncias químicas. Recomenda-se verificar se as luvas são adequadas para o uso planificado, porque as condições do trabalho podem ser diferentes que a prova de tipopor causa da influência da temperatura, esfregamento e degradação. Durante o uso, as luvas protetoras podem facilitar uma menor resistência a substâncias químicas perigosas em consequência de mudanças das propriedades físicas. Deslocamentos, abrasão, esfregamento, degradação causada pelo contacto com substâncias químicas, etc., podem reduzir notavelmente o tempo real do uso. Nas substâncias químicas agressivas, a degradação pode ser o fator mais importante para escolher luvas resistentes quimicamente. Verifique antes do use se as luvas não têm defeitos ou falhas (burados, roturas,...) e liquide as luvas se estiverem danificadas. Excluia imediatamente do uso as luvas danificadas. **EN ISO 374-5:2016** A resistência à infiltração foi avaliada nas condições de laboratório e refere-se somente à amostra ensaiada.

Atenção: Não utilize luvas danificadas. Não utilize as luvas para manusear objetos afilados, chama ou objetos quentes ou aquecidos. As luvas podem ser utilizadas somente para os tipos e concentrações das substâncias químicas que são indicadas. É necessário ensaiar previamente as luvas para cada outra substância química. Proteja as luvas de calor radiante e fogo. Cada usuário é responsável por considerar a conveniência das condições para o uso das luvas.

Instrução da manutenção, descontaminação: Depois de trabalhar com substâncias químicas não toque a superfície das luvas com a mão nua. Antes de retirar as luvas deve limpá-las ou lavá-las. Assegure que as substâncias químicas não penetrem ni interior através dos punhos. As luvas não se podem lavar nem limpar quimicamente, são descartáveis.

Armazenamento, transporte: As luvas devem ser armazenadas no ambiente frio e seco, protegidas da radiação solar. Impeça contacto com produtos de petróleo e gordura. A durabilidade das luvas depende das condições do armazenamento. Nas condições adequadas do armazenamento e transporte, a durabilidade é **5** anos, mês/ ano da fabricação e a expiração estão indicadas na caixinha. Transporte na embalagem original.

Aditivos perigosos: Este produto não contém substâncias que sejam conhecidas ou suspeitas de terem uma influência desfavorável na higiene ou saúde do usuário. Ainda assim, os materiais que entram em contacto com a pele podem ser causa de reações alérgicas em pessoas sensíveis. No caso de uma irritação da pele ou reação alérgica, não utilize mais as luvas e procure o médico.

Liquidação: As luvas não utilizadas devem ser liquidadas com o lixo comum. Após o contacto das luvas com substâncias químicas é necessário proceder conforme aos válidos regulamentos, relativos à liquidação da substância química concreta. Manusear como resíduo químico.

Pessoa notificada que efetua a avaliação da conformidade e controlos periódicos: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Declaração de conformidade disponível aqui: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importador: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMAȚII PENTRU UTILIZATORI **RO**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tip B; EN ISO 374-5:2016 **EIP CATEGORIA III**

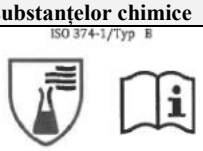
Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare din interiorul cutiei. **Respectă cerințele Regulamentului (UE) 2016/425, este în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745 al Parlamentului European și al Consiliului privind dispozitivele medicale (clasa I) și cu Regulamentul (CE) nr. 1935/2004 al Parlamentului European și al Consiliului, privind materialele și articolele destinate să vină în contact cu produsele alimentare.**

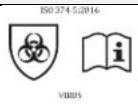
Produs: Mănuși de unică folosință din nitril STERN

Model:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Mănuși de examinare nesterile, din nitril, care nu sunt pudrate	**Cod:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Mărimi disponibile:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: **NITRIL; fără proteine din latex natural, fără pudră / numai de unică folosință; nesterile.**					

Scopul utilizării: Manipularea materialelor pe uscat și pe umed. Mănușile oferă utilizatorului o protecție limitată în timp împotriva substanțelor chimice lichide agresive - vezi tabelul cu substanțe chimice. Potrivite pentru contactul pe termen scurt cu alimentele, EN 1186. Mănuși pentru examinare medicală, nesterile, dispozitiv medical clasa I, EN 455-1/ 2/3.

EN 420+A1 – mănuși de protecție (cerințe generale)				
(1-5)	Capacitate de prindere	Clasă de execuție: 5		

EN ISO 374-1 / Tip B					**Marcarea mănușilor de protecție împotriva substanțelor chimice**
Substanțe chimice	**Permeabilitate Clasa** (min. 0/max. 6)	**Timp de penetrare (în minute)**	**Degradare (%)**	**Aspect după expunere chimică**	
K – hidroxid de sodiu 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Fără modificări vizibile	
P – apă oxigenată 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Umflare	
T – formaldehidă 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Umflare	**KPT**

EN ISO 374-5	**NIVEL**	**Marcarea mănușilor de protecție împotriva bacteriilor și fungilor**
Protecție împotriva bacteriilor și fungilor	**corespunde**	
Protecție împotriva virusurilor	**corespunde**	

Timpul de descoperire pentru un anumit produs chimic este timpul după care substanța chimică pătrunde prin mănușă la nivel molecular, uneori fără deteriorarea vizibilă a mănușii. **Indice de degradare** - adică gradul de deteriorare a mănușii la contactul cu un anumit produs chimic, manifestat printr-o modificare a proprietăților sale fizice (de exemplu, înmuiere, întărire etc.). Rezultatele sunt desemnate ca degradare procentuală negativă, când materialul mănușii s-a întărit după expunerea la substanțe chimice și a necesitat o forță suplimentară atunci când a fost străpunsă.

EN ISO 374-1: Aceste informații nu exprimă durata efectivă de protecție la locul de muncă și diferența dintre amestec și substanțele chimice pure. Rezistența chimică a fost evaluată în condiții de laborator, numai pe mostre prelevate din palmă (cu excepția mănușilor de 400 mm sau mai mult, la care s-a testat și manșeta) și se aplică numai pentru substanțele chimice testate. Această rezistență poate fi diferită dacă se utilizează amestecuri de substanțe chimice. Se recomandă să verificați dacă mănușile sunt potrivite pentru utilizarea prevăzută, deoarece condițiile la locul de muncă pot să fie diferite de testarea de tip datorită temperaturii, abraziunii și degradării. În timpul utilizării, mănușile de protecție pot oferi o rezistență mai mică la substanțele chimice periculoase datorită modificării proprietăților fizice. Mișcarea, atrițiunea, frecarea, degradarea, datorate contactului cu substanțe chimice etc., pot reduce semnificativ timpul real de utilizare. În cazul unor substanțe chimice agresive, degradarea poate fi cel mai important factor pentru alegerea unor mănuși rezistente la substanțe chimice. Înainte de utilizare, verificați dacă mănușile nu prezintă defecte sau deteriorări (găuri, crăpături, fisuri, ...) în caz de deteriorare, aruncați-le. Dacă mănușile sunt deteriorate în vreun fel în timpul utilizării, aruncați-le imediat. **EN ISO 374-5:2016** Rezistența la penetrare a fost evaluată în condiții de laborator și raportează numai la mostra testată.

Atenționări: Nu utilizați mănuși deteriorate. Nu utilizați mănușile pentru a manipula obiecte ascuțite, flăcări sau obiecte fierbinți sau încălzite. Mănușile pot fi utilizate numai pentru tipurile și concentrațiile de substanțe chimice specificate. Pentru fiecare altă substanță chimică, este necesar ca mănușile să se testeze în prealabil. Protejați mănușile de temperatură radiantă și flăcări. Este responsabilitatea fiecărui utilizator să evalueze dacă folosește produsele în condiții adecvate.

Instrucțiuni de întreținere, decontaminare: După ce ați lucrat cu substanțe chimice, nu atingeți suprafața mănușilor cu mâinile goale. Curățați sau spălați mănușile în mod corespunzător înainte de a le scoate. Asigurați-vă că substanțele chimice nu au pătruns prin manșete. Mănușile nu pot fi spălate sau curățate chimic, fiind concepute doar ca de unică folosință.

Depozitarea, transportul: Mănușile trebuie păstrate într-un loc răcoros și uscat, ferit de lumina directă a soarelui. Evitați contactul mănușilor cu substanțe petroliere și grăsimi. Durata de viață a mănușilor depinde de condițiile de depozitare. Dacă sunt respectate condițiile de depozitare și transport, termenul de valabilitate este stabilit la **5** ani; luna / anul de producție și de expirare sunt marcate pe cutie. A se transporta în ambalajul original.

Componente periculoase: Acest produs nu conține substanțe cunoscute sau suspecte că ar afecta negativ igiena sau sănătatea utilizatorului. Cu toate acestea, materialele care intră în contact cu pielea utilizatorului pot provoca reacții alergice la persoanele sensibile. Dacă pielea este iritată sau dacă apar reacții alergice, nu mai utilizați mănușile și consultați un medic.

Eliminarea: Mănușile neutilizate sunt eliminate împreună cu deșeurile comunale. După contactul mănușilor cu substanțe chimice, este necesar să respectați reglementările relevante pentru eliminarea deșeurilor chimice în cauză. Tratați-le ca pe niște deșeuri chimice.

Organismul notificat, care efectuează evaluarea conformității și inspecțiile periodice: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Declarația de conformitate este aici: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importator: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ **RU**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/ Тип B; EN ISO 374-5:2016 **СИЗ КАТЕГОРИИ III**

Внимательно прочтите инструкцию по использованию, которая находится в коробке. **Удовлетворяет требованиям Регламента (ЕС) 2016/425, соответствует Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) 2017/745 о медицинских изделиях (класс I) и Регламенту Европейского парламента и Совета (ЕС) № 1935/2004 о материалах и предметах, предназначенных для контакта с пищевыми продуктами.**

Изделие: Одноразовые нитриловые перчатки STERN

Образец:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Нестерильные нитриловые диагностические перчатки неопудренные	**Код:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Доступные размеры:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Материал: **НИТРИЛ; без белков натурального латекса, неопудренные / только для однократного применения; нестерильные**					

Назначение: Работа с материалами в сухих и влажных условиях. Перчатки обеспечивают ограниченную по времени защиту пользователя от агрессивных жидких химикатов — см. таблица химических веществ. Подходит для кратковременного контакта с пищевыми продуктами, EN 1186. Перчатки для медицинского осмотра, нестерильные, медицинское изделие класса I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 — защитные перчатки (общие требования)				
(1–5)	Захватная способность	Класс исполнения: 5		

EN ISO 374-1 / Тип B					**Маркировка перчаток для защиты от химических веществ**
Химические вещества	**Проникновение Класс** (мин. 0/макс. 6)	**Время проникновения (в минутах)**	**Разрушение (%)**	**Внешний вид пос химического воздействия**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K — гидроксид натрия 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Без видимых изме	
P — пероксид водорода 30 %	**2**	**> 30**	**18,5**	Набухание	
T — формальдегид 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Набухание	

EN ISO 374-5	**УРОВЕНЬ**	**Маркировка перчаток для защиты от бактерий и грибов**
Защита от бактерий и грибов	**соответствует требованиям**	
Защита от вирусов	**соответствует требованиям**	

Время проникновения для данного химического продукта — время, по истечении которого химическое вещество проникает через перчатку на молекулярном уровне, иногда и без видимого повреждения перчатки. **Индекс повреждения** — степень разрушения образца перчатки при контакте с конкретным химическим продуктом, проявляется в изменении ее физических свойств (например, размягчение, затвердение и т. д.). Результаты обозначаются как отрицательное процентное повреждение, когда материал перчатки после воздействия химических веществ затвердевает и требуется дополнительное усилие при прокалывании.

EN ISO 374-1: Данная информация не отражает фактическую продолжительность защиты на рабочем месте и разницу между смесью и чистыми химическими веществами. Химическая стойкость оценивалась в лабораторных условиях только на образцах, взятых из ладонной части (за исключением перчаток длиной 400 мм и более, когда испытывается также манжета), и применима только к испытуемым химическим веществам. Эта стойкость может варьироваться, если используются смеси химикатов. Рекомендуется проверить, подходят ли перчатки для предполагаемого использования, поскольку условия на рабочем месте могут отличаться от условий типовых испытаний в результате воздействия температуры, износа и разрушения. При использовании защитные перчатки могут быть менее устойчивы к воздействию опасных химических веществ из-за изменения физических свойств. Перемещение, истирание, износ, разрушение в результате контакта с химическими веществами и т. д. могут значительно сократить фактическое время использования. При выборе химически стойких перчаток для защиты от агрессивных химикатов разрушение может быть наиболее важным фактором. Перед использованием проверить перчатки на наличие дефектов или недостатков (дыр, трещин, разрывов,...), в случае повреждения утилизировать. Если перчатки при использовании каким-либо образом повреждены, немедленно изъять их из пользования. **EN ISO 374-5:2016** Стойкость к проникновению оценивалась при лабораторных условиях и касалась лишь тестируемого образца.

Предупреждение: Не использовать поврежденные перчатки. Не использовать перчатки для работы с острыми предметами, огнем, горячими или нагретыми предметами. Перчатки можно использовать только для указанных типов и концентраций химических веществ. Для каждого дальнейшего химического вещества перчатки необходимо предварительно протестировать. Защищать перчатки от теплового излучения и пламени. За оценку соответствия продуктов условиям использования отвечает пользователь.

Инструкция по уходу, очистка: После работы с химическими веществами не прикасаться к поверхности перчаток незащищенной рукой. Перед снятием перчаток тщательно их очистить или вымыть. Следить за тем, чтобы химические вещества не попали внутрь сквозь манжеты. Перчатки нельзя стирать или подвергать химической чистке, они предназначены только для однократного применения.

Хранение, транспортировка: Перчатки хранить в прохладном, сухом месте, вдали от прямых солнечных лучей. Избегать контакта с нефтепродуктами и жирами. Срок службы перчаток зависит от условий хранения. При соблюдении условий хранения и транспортировки срок годности составляет 5 лет, месяц/год изготовления и срок годности указаны на коробке. Транспортировать в оригинальной упаковке.

Опасные компоненты: Данный продукт не содержит никаких веществ, в отношении которых известно или предполагается неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя. Тем не менее материалы, контактирующие с кожей пользователя, могут вызывать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. При раздражении кожи или аллергической реакции перчатки в дальнейшем не использовать и обратиться к врачу.

Утилизация: Неиспользованные перчатки утилизируют вместе с бытовыми отходами. После контакта перчаток с химикатами действовать согласно соответствующим правилам утилизации отходов конкретного химического вещества. Обращаться с ними как с химическими отходами.

Нотифицированный орган, проводящий оценку соответствия и периодические проверки: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Декларация о соответствии находится здесь: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Импортер: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

EC REP

INFORMACIJE ZA UPORABNIKA **SL**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tip B; EN ISO 374-5:2016 **OZO III. KATEGORIJE**

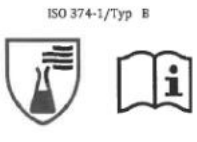
Natančno preberite priloženo navodilo za uporabo, ki se nahaja v škatli. **Izpolnjuje zahteve Uredbe (EU) 2016/425, je v skladu z Uredbo (EU) 2017/745 Evropskega parlamenta in Sveta o medicinskih pripomočkih (I. razreda) in Uredbo (ES) št. 1935/2004 Evropskega parlamenta in Sveta o materialih in izdelkih, namenjenih stiku z živili.**

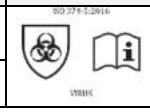
Izdelek: Nitrilne rokavice STERN za enkratno uporabo

Vzorec:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilne nitrilne rokavice namenjene zdravniškim pregledom, brez pudra	**Koda:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Razpoložljive velikosti:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: NITRIL; brez beljakovin iz naravnega lateksa, brez pudra /samo za enkratno uporabo; nesterilne					

Namen: Rokovanje z materiali na suhem in vlažnem. **Rokavice zagotavljajo časovno omejeno zaščito uporabnika pred agresivnimi kemikalijami v tekočem stanju - glej tabelo s kemikalijami. Primerne za kratkoročni stik z živili, EN 1186**. Rokavice za zdravniški pregled, nesterilne, medicinski pripomoček I. razreda, v skladu z EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – zaščitne rokavice (splošne zahteve)				
(1-5)	Sposobnost prijemanja	Razred izvedbe: 5		

EN ISO 374-1 / Tip B					**Oznake rokavic, ki ščitijo pred kemikalijami**
Kemikalije	**Prepustnost Razred** (min. 0/max. 6)	**Čas prodora (v minutah)**	**Razgradljivost (%)**	**Videz po kemičnem izpostavljanju**	 KPT
K – natrijev hidroksid 40 %	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Brez vidnih sprememb	
P – vodikov peroksid 30 %	**2**	**> 30**	**18,5**	Nabrekanje	
T – formaldehid 37 %	**5**	**> 240**	**14,1**	Nabrekanje	

EN ISO 374-5	**NIVO**	**Označevanje rokavic, ki ščitijo pred bakterijami in glivicami**
Zaščita pred bakterijami in glivicami	**ustrezajo**	
Zaščita pred virusi	**ustrezajo**	

Čas prodora določenega kemičnega produkta je čas, po katerem kemikalija prodre v rokavico na molekularni ravni, včasih tudi brez vidnih poškodb rokavice. **Indeks razgradnje** - tj. stopnja poškodbe rokavice v stiku z določenim kemičnim produktom, ki se izkazuje v spremembi njenih fizikalnih lastnosti (npr. mehčanje, strjevanje itd.). Rezultati se imenujejo negativni odstotek razgradnje, ko se material za rokavice strdi po izpostavitvi kemikalijam in pri predrtju zahteva še dodatno silo.

EN ISO 374-1: Ta informacija ne izraža dejanskega trajanja zaščite na delovnem mestu za razliko od zmesi in čistih kemikalij. Kemična odpornost je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih samo na vzorcih, odvzetih z dlani roke (razen pri rokavicah dolžine 400 mm ali več, ko je bila preizkušena tudi manšeta) ter se uporablja samo za preskušene kemikalije. Ta odpornost se lahko razlikuje, če se uporabijo zmesi kemikalij. Priporočamo, da preverite če so rokavice primerne za namembno rabo, ker se lahko pogoji na delovišču razlikujejo od pogojev, v katerih so rokavice bile testirane (temperaturni in mehanski vplivi, razkroj). Pri uporabi lahko zaščitne rokavice nudijo manjšo odpornost proti nevarnim kemikalijam zaradi sprememb fizikalnih lastnosti materiala. Premikanje, brušenje, odrgnine, razkroj v stiku s kemikalijami lahko znatno skrajša dejansko uporabnost in življenjsko dobo rokavic. Za agresivne kemikalije je lahko razgradnja najpomembnejši dejavnik pri izbiri kemično odpornih rokavic. Pred uporabo preverite, ali rokavice nimajo napake ali pomanjkljivosti (kot so luknje, razpoke, odrgnine itd.). Poškodovane rokavice odložite (odvrzite). Če so rokavice med uporabo kakorkoli poškodovane, jih takoj zavrzite. **EN ISO 374-5:2016 Odpornost na prodiranje je bila ocenjena v laboratorijskih pogojih in uporabljena samo pri konkretnem preskusnem vzorcu.**

Opozorilo: Ne uporabljajte poškodovanih rokavic. Ne uporabljajte rokavic za rokovanje z ostrimi predmeti, ognjem ali vročimi oz. ogretimi predmeti. Rokavice se smejo uporabljati samo za določene vrste in koncentracije kemikalij. Za vsako drugo kemikalijo morajo biti rokavice še pred uporabo testirane. Rokavice varujte pred toplotnim sevanjem in ognjem. Vsak uporabnik mora odgovorno oceniti sam, ali izdelke uporablja pod ustreznimi pogoji.

Navodilo za vzdrževanje, dekontaminacija: Po rokovanju s kemikalijami se površine rokavic ne dotikajte z golimi rokami. Preden snamete rokavice, jih na ustrezen način očistite ali operite. Prepričajte se, ali kemikalije ne prodirajo skozi manšete. Rokavice so namenjene samo za enkratno uporabo, niso namenjene za pranje niti čiščenje.

Skladiščenje in transport: Rokavice shranjujte na suhem in hladnem mestu, varovanem od vpliva neposrednih sončnih žarkov. Preprečite stik z naftnimi produkti, mazivi in maščobami. Čas uporabnosti rokavic je odvisen od pogojev skladiščenja. Če so upoštevani pogoji skladiščenja in prevoza, je rok uporabnosti **5** let. Na škatli sta označena mesec in leto izdelave ter potek roka uporabnosti. Prevažajte v originalnem ovitku.

Nevarne primesi: Ta izdelek ne vsebuje nobenih snovi, o katerih bi bilo znano ali bi obstajal sum, da škodljivo vplivajo na higieno oziroma uporabnikovo zdravje. Kljub temu materiali, ki bi lahko prišli v stik s kožo uporabnika, lahko pri občutljivejših osebah povzročijo alergično reakcijo. Ne uporabljajte rokavic v primeru draženja kože ali alergijske reakcije in se posvetujte z zdravnikom.

Odstranjevanje: Neuporabljene rokavice lahko zavržete skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Po stiku rokavic z določenimi kemikalijami je treba upoštevati ustrezne predpise za odstranjevanje teh določenih kemikalij. Z njimi torej ravnajte kot s kemičnimi odpadki.

Priglašeni organ, ki izvaja ugotavljanje skladnosti in redne preglede: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Izjavo o istovetnosti boste našli tu: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Uvoznik: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

INFORMACIJE ZA KORISNIKE **SR**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Tip B; EN ISO 374-5:2016 **LZO KATEGORIJE III**

Pažljivo pročitajte uputstva za upotrebu koja se nalaze unutar kutije. **Ispunjava zahteve Uredbe (EU) 2016/425, u skladu je sa Direktivom Evropskog parlamenta i Veća (EU) 2017/745 o medicinskim proizvodima (klasa I) i Evropskog parlamenta i Veća (EZ) br. 1935/2004 o materijalima i predmetima koji dolaze u kontakt sa hranom.**

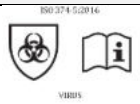
Proizvod: Jednokratne rukavice od nitrila STERN

Uzorak:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Nesterilne rukavice od nitrila za ispitivanje, bez praha	**Kôd:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Dostupne veličine:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Materijal: **NITRIL; bez proteina od prirodnog lateksa, bez praha / samo za jednokratnu upotrebu; nesterilne.**					

Namena: Za suvu i mokru manipulaciju sa materijalima. Rukavice pružaju vremenski ograničenu zaštitu korisnika od agresivnih tečnih hemikalija – videti tabelu hemikalija. Prikladne za kratkoročan kontakt sa hranom, EN 1186. Rukavice za lekarski pregled, nesterilne, medicinski proizvod klase I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – zaštitne rukavice (opšti zahtevi)				
(1-5)	Sposobnost hvatanja	Klasa izvedbe: 5		

EN ISO 374-1 / Tip B					**Oznake rukavica za zaštitu od hemikalija**
Hemikalija	**Permeace Klasa** (min. 0/maks. 6)	**Vreme prodiran (u minutima)**	**Degradacija (%)**	**Izgled nakon hemijske izloženosti**	 **KPT**
K – natrijum hidroksid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Bez vidljivih promena	
P – vodonik peroksida 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Bujanje	
T – formaldehid 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Bujanje	

EN ISO 374-5	**NIVO**	**Oznaka rukavica za zaštitu od bakterija i gljivica**
Zaštita od bakterija i gljivica	**ispunjava**	
Zaštita od virusa	**ispunjava**	

Vreme prodiranja za određeni hemijski proizvod je vreme kada nakon njegovog isteka hemikalija prodire kroz rukavicu na molekularnom nivou, ponekad i bez vidljivog oštećenja rukavice. **Indeks degradacije** - tj. stepen oštećenja rukavica prilikom kontakta sa određenim hemijskim proizvodom, pojavljuje se promenom njihovih fizikalnih svojstava (npr. omekšavanja, otvrdnjavanja itd.). Rezultati se obeležavaju kao negativna procentualna degradacija, kada materijal rukavice nakon izloženosti hemijskim materijama otvrdnjava i prilikom probijanja zahteva posebnu snagu.

EN ISO 374-1: Ova informacija ne zahteva stvarno vreme trajanja zaštite na radnom mestu i razliku između smeše i čistim hemikalijama. Protiv hemijska otpornost procenjena je u laboratorijskim uslovima samo na uzorcima uzetim iz dlana (izuzev slučaja rukavice dugačke 400 mm ili više, kada se testira i manžeta), te se odnosi samo na ispitivane hemikalije. Ova otpornost može da se razlikuje ako se koriste smeše hemikalija. Preporučujemo proveriti da li su rukavice prikladne za određenu upotrebu, jer se uslovi na radnom mestu uticajem temperature, ogrebotina i degradacije mogu da razlikuju od tipskog ispitivanja. Tokom upotrebe zaštitne rukavice mogu davati manju otpornost prema opasnim hemikalijama zbog promena fizikalnih svojstava. Premeštanje, brušenje, abrazija, degradacija uzrokovana kontaktom sa hemikalijama itd., ozbiljno mogu da smanje stvarno vreme upotrebe. Kod agresivnih hemikalija degradacija može da bude najvažniji faktor prilikom izbora hemijski otpornih rukavica. Pre upotrebe proverite da li rukavice ne pokazuju greške ili nedostatke (rupe, pukotine, proreze,...) Ako su oštećene, likvidirajte je. Ako se rukavice tokom upotrebe na bilo koji način oštete, odmah je isključite iz dalje upotrebe. **EN ISO 374-5:2016** Otpornost na prodiranje procenjena je u laboratorijskim uslovima i odnosi se samo na testirati uzorak.

Upozorenje: Oštećene rukavice više ne upotrebljavajte. Rukavice ne upotrebljavajte za manipulaciju sa oštrim predmetima, plamenom ili vrućim ili ugrejanim predmetima. Rukavice mogu da se koriste samo za navedene vrste i koncentracije hemikalija. Za svaku drugu hemikaliju rukavice pre toga trebaju biti testirane. Zaštitite rukavice od zračenja toplote i plamena. Odgovornost je svakog korisnika da proceni da li proizvode upotrebljava pod odgovarajućim uslovima.

Uputstvo za održavanje, dekontaminacija: Nakon rada sa hemikalijama ne dodirujte površinu rukavica golom rukom. Pre nego rukavice skinete ispravno je očistite ili operite. Obezbedite da hemikalije ne ulaze kroz manžetu. Rukavice ne mogu da se peru niti hemijski čiste, namenjene su samo za jednokratnu upotrebu.

Čuvanje, transport: Rukavice se moraju čuvati na hladnom i suvom mestu, van direktne sunčeve svetlosti. Izbegavajte kontakt sa proizvodima nafte i masnoćama. Vek trajanja rukavica zavisi o uslovima skladištenja. Kada su ispoštovani uslovi skladištenja i transporta vek trajanja je **5** godina, na kutiji je naveden mesec/godina proizvodnje i rok trajanja. Prevozite u originalnom pakovanju.

Opasni aditivi: Ovaj proizvod ne sadrži nikakve materije za koje je poznato ili kod kojih postoji sumnja da negativno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Ipak, materijali koji dolaze u kontakt sa kožom korisnika kod osetljivih osoba mogu da izazovu alergijske reakcije. U slučaju iritacije kože ili alergijske reakcije rukavice više ne upotrebljavajte i obratite se lekaru.

Likvidacija: Nekorištene rukavice likvidirajte zajedno sa kućnim otpadom. Nakon kontakta rukavica sa hemikalijama potrebno je postupati u skladu sa odgovarajućim propisima za likvidaciju otpada takve hemikalije. Likvidirajte je kao hemijski otpad.

Obavešteno telo, koje vrši procenu usaglašenosti i periodičke preglede: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Izjavu o usaglašenosti naći ćete ovde: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Uvoznik: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

ANVÄNDARINFORMATION **SV**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Typ B; EN ISO 374-5:2016 **PSU KATEGORI III**

Läs noga bruksanvisning som finns i kartongen. **Uppfyller kraven i Förordningen (EU) 2016/425, är i med enlighet Europaparlamentets och Rådets förordning (EU) 2017/745 om medicintekniska produkter (klass I) och Europaparlamentets och Rådets förordning (EG) nr. 1935/2004 om material och produkter avsedda att komma i kontakt med livsmedel.**

Produkt: Engångs nitrilhandskar STERN

Modell:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Icke-sterila puderfria nitrilundersökningshandskar	**Kod:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Tillgängliga storlekar:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Material: **NITRIL; utan naturliga latexproteiner, puderfria / endast för engångsbruk; icke-sterila**					

Användningsområde: Hantering av material i både torra och våta förhållanden. Handskarna tillhandahåller användaren ett tidsbegränsat skydd mot aggressiva flytande kemikalier – se tabellen över kemikalierna. Lämpliga för kortvarig kontakt med livsmedel, EN 1186. Handskar för läkarundersökning, icke-sterila, medicinteknisk produkt, klass I, EN 455-1/2/3.

EN 420+A1 – skyddshandskar (allmänna krav)				
(1-5)	Fingerfärdighet	Utförandeklass: 5		

EN ISO 374-1 / Typ B					**Märkning av handskar som skyddar mot kemikalier**
Kemikalie	**Permeation Klass** (min. 0/max. 6)	**Genombrottstid (i minuter)**	**Degradation (%)**	**Utseende efter kemisk exponering**	ISO 374-1/Typ B **KPT**
K – natriumhydroxid 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Utan synliga förändringar	
P – väteperoxid 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Svullnad	
T – formaldehyd 37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Svullnad	

EN ISO 374-5	**NIVÅ**	**Märkning av handskar som skyddar mot bakterier och svampar**
Skydd mot bakterier och svampar	**godkänd**	ISO 374-5:2016 VIRUS
Skydd mot virus	**godkänd**	

Genombrottstid för den angivna kemiska produkten är den tid efter vilken kemikalien tränger igenom handsken på molekylär nivå, ibland även utan en synlig skada på handsken. **Degradationsindex** - dvs. nivån av skador på handsken vid kontakt med den angivna kemiska produkten, den visar sig genom förändring av handskens fysikaliska egenskaper (tex. mjukning, härdning osv.). Resultaten kallas för negativ procentuell degradation, där handskmaterialet hårdnat efter exponering för kemiska ämnen och krävde extra kraft för att stickas igenom.

EN ISO 374-1: Denna information uttrycker inte den verkliga skyddstiden på arbetsplatsen och skillnaden mellan blandningar och rena ämnen. Kemisk resistens har testats under laboratorieförhållanden endast på prov som tagits från innerhanden (med undantag för handskar som är 400 mm långa eller längre då även handskens krage prövas) och den gäller endast de testade kemikalierna. Motståndet kan variera ifall kemikalieblandningar används. Det rekommenderas att kontrollera om handskarna är lämpliga för det förväntade användningsområdet eftersom förhållanden på arbetsplatsen kan skiljas från typprovet genom inflytandet av temperatur, nötning och degradation. Då skyddshandskarna används kan de ge lägre skydd mot farliga kemilkalier som följd av förändringar av fysikaliska egenskaper. Rörelser, abrasion, nötning, degradation som orsakats av kontakt med kemikalier osv. kan förkorta den verkliga användningstiden väsentligt. Hos aggressiva kemikalier kan degradationen vara den viktigaste faktoren vid val av kemikaliebeständiga handskar. Kontrollera att det inte förekommer fel eller brister (hål, springor, sprickor…) innan handskarna används, kassera dem ifall de är skadade. Ifall handskarna skadats vid användning, sluta använda dem omgående. **EN ISO 374-5:2016** Motståndet mot genomträngningen har utvärderats under laboratorieförhållanden och gällde endast det testade provet.

Observera: Använd inte skadade handskar. Använd inte handskarna för hantering av vassa föremål, öppen låga eller heta eller uppvärmda föremål. Handskarna kan endast användas för angivna typer och koncentrationer av kemikalierna. För varje ny kemikalie måste handskarna testas i förhand. Skydda handskarna mot strålningsvärme och öppen låga. Varje användare ansvarar själv för att bedöma om produkterna används under lämpliga förhållanden.

Skötselanvisning, dekontaminering: Rör inte handskarnas yta med bar hand. Rengör eller tvätta handskarna ordentligt innan dem tas av. Se till att kemikalierna inte tränger inåt genom handskens krage. Handskarna kan inte tvättas eller kemtvättas, de är avsedda endast till engångsbruk.

Förvaring, transport: Handskarna förvaras svalt och torrt, utan direkt solljus. Undvik kontakt med oljeprodukter och fett. Handskarnas livslängd är beroende av förvaringsförhållanden. Då förvarings- och transportförhållandena följs är livslängden **5** år, månad/år för tillverkning och exspiration anges på kartongen. Transportera i originalförpackningen.

Farliga tillsatser: Produkten innehåller inga ämnen som är kända för eller misstänks för att ha negativa effekter på användarens hygien eller hälsa. Trots detta kan material som kommer i kontakt med användarens hud orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer. Använd inte handskarna vid hudirritation eller allergisk reaktion och uppsök läkare.

Kassering: Oanvända handskar kasseras som hushållsavfall. Efter att handskarna varit i kontakt med kemikalier, följ tillhörande föreskrifter för kassering av den konkreta kemikalien. Hanteras som kemiskt avfall.

Anmält organ som utför bedömning av överensstämmelse och periodiska kontroller: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Försäkran om överensstämmelse hittas här: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** Jl. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Importör: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.

ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ КОРИСТУВАЧІВ **UK**

EN 420:2003+A1:2009; EN ISO 374-1:2016/Тип B; EN ISO 374-5:2016 **ЗІЗ КАТЕГОРІЇ III**

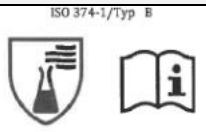
Уважно прочитайте інструкцію з застосування, що міститься в коробці. **Задовольняє вимоги Регламенту (ЄС) 2016/425, відповідає Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) 2017/745 про вироби медичного призначення (клас I) і Регламенту Європейського парламенту та Ради (ЄС) № 1935/2004 про матеріали та предмети, призначені для контакту з харчовими продуктами.**

Виріб: Одноразові нітрилові рукавички STERN

Зразок:	**STERN** (4g) **STERN ECO** (3g) Нестерильні нітрилові діагностичні рукавички неопудрені	**Код:**	**3510 001 400 XX** **3510 058 400 XX**	**Доступні розміри:**	**S** (6,5 - 7), **M** (7,5 - 8), **L** (8,5 - 9), **XL** (9,5 - 10)
Матеріал: **НІТРИЛ; без білків натурального латексу, неопудрені / лише для одноразового застосування; нестерильні**					

Призначення: Робота з матеріалами в сухих і вологих умовах. Рукавички забезпечують обмежений у часі захист користувача від агресивних рідких хімікатів — див. таблиця хімічних речовин. Підходить для короткочасного контакту з харчовими продуктами, EN 1186. Рукавички для медичного огляду, нестерильні, виріб медичного призначення класу I, EN 455-1/2/3.

EN 420 + A1 — захисні рукавички (загальні вимоги)				
(1–5)	Захоплювальна здатність	Клас виконання: 5		

EN ISO 374-1 / Тип B					**Маркування рукавичок для захисту від хімічних речовин**
Хімічні речовини	**Проникність Клас** (мін. 0/макс. 6)	**Час проникнення (в хвилинах)**	**Руйнування (%)**	**Вигляд після хімічного впливу**	
K — гідроксид натрію 40%	**6**	**> 480**	**- 36,4**	Без видимих змін	
P — пероксид водню 30%	**2**	**> 30**	**18,5**	Набухання	
T — формальдегід37%	**5**	**> 240**	**14,1**	Набухання	**KPT**

EN ISO 374-5	**РІВЕНЬ**	**Маркування рукавичок для захисту від бактерій та грибів**
Захист від бактерій та грибів	**відповідає вимогам**	
Захист від вірусів	**відповідає вимогам**	

Час проникнення для певного хімічного продукту — час, після закінчення якого хімічна речовина проникає крізь рукавичку на молекулярному рівні, іноді навіть без видимого пошкодження рукавички. **Індекс пошкодження** — ступінь руйнування зразка рукавички під час контакту з певним хімічним продуктом, проявляється зміною його фізичних властивостей (наприклад, розм'якшення, затвердіння тощо). Результати позначаються як від'ємне процентне пошкодження, коли матеріал рукавички після впливу хімічних речовин твердне і потрібне додаткове зусилля для проколювання.

EN ISO 374-1: Ця інформація не відображає фактичну тривалість захисту на робочому місці та різницю між сумішшю і чистими хімічними речовинами. Хімічна стійкість оцінювалася в лабораторних умовах лише на зразках, взятих з долонної частини (за винятком рукавичок довжиною 400 мм і довших, коли випробовується також манжета), і стосується лише випробовуваних хімічних речовин. Ця стійкість може варіюватися, якщо використовуються суміші хімікатів. Рекомендується перевірити, чи підходять рукавички для передбачуваного використання, оскільки умови на робочому місці можуть відрізнятися від умов типових випробувань внаслідок впливу температури, зношування та руйнування. Під час користування стійкість захисних рукавичок до небезпечних хімічних речовин може зменшуватися через зміну фізичних властивостей. Переміщення, стирання, зношування, руйнування внаслідок контакту з хімічними речовинами тощо можуть значно скоротити фактичний час використання. Під час вибору хімічно стійких рукавичок для захисту від агресивних хімікатів руйнування може бути найважливішим фактором. Перед використанням перевірити рукавички на наявність дефектів або недоліків (дірок, тріщин, розривів,...), у разі пошкодження утилізувати. Якщо рукавички в процесі використанні були будь-яким чином пошкоджені, негайно вилучити їх з користування. **EN ISO 374-5:2016** Стійкість до проникнення оцінювалася за лабораторних умов і стосувалася лише тестованого зразка.

Попередження: Не використовувати пошкоджені рукавички. Рукавички не використовувати для роботи з гострими предметами, вогнем, гарячими або нагрітими предметами. Рукавички можна використовувати лише для зазначених типів і концентрацій хімічних речовин. Для кожної подальшої хімічної речовини рукавички треба попередньо протестувати. Захищати рукавички від теплового випромінювання та полум'я. За оцінку відповідності продуктів умовам використання відповідає користувач.

Інструкція з догляду, очищення: Після роботи з хімічними речовинами не торкатися поверхні рукавичок незахищеною рукою. Перш ніж зняти рукавички, ретельно їх очистити або вимити. Стежити за тим, щоб хімічні речовини не потрапили всередину крізь манжети. Рукавички не можна прати або піддавати хімічному чищенню, вони призначені лише для одноразового застосування.

Зберігання, перевезення: Рукавички треба зберігати в прохолодному, сухому місці, подалі від прямих сонячних променів. Уникати контакту з нафтопродуктами та жирами. Строк використання рукавичок залежить від умов зберігання. За дотримання умов зберігання та перевезення строк використання становить 5 років; місяць/рік виробництва та термін придатності вказані на коробці. Транспортувати в оригінальному пакованні.

Небезпечні компоненти: Цей продукт не містить жодних речовин, стосовно яких відомо або існує підозра про негативний вплив на гігієну або здоров'я користувача. Проте матеріали, що контактують зі шкірою користувача, можуть викликати алергічні реакції в осіб з підвищеною чутливістю. У разі подразнення шкіри або алергічної реакції рукавички надалі не використовувати та звернутися до лікаря.

Утилізація: Невикористані рукавички утилізують разом із побутовими відходами. Після контакту рукавичок з хімікатами діяти згідно з відповідними правилами утилізації відходів конкретної хімічної речовини. Поводитися з ними як з хімічними відходами.

Нотифікований орган, що проводить оцінку відповідності та періодичні перевірки: SATRA Technology Europe Ltd., Bracetown Business Park, Clonee, Dublin 15, D15 YN2P, Ireland. NB: 2777

Декларація про відповідність наведена тут: www.canis.cz,

PT Arista Latindo**,** JI. Raya Bogor Km 36, Depok 16415 – Indonesia

Імпортер: Poděbradská 260/59, Hloubětín, 198 00 Praha 9, Czech Republic.

EC REP MedNet GmbH Borkstrasse 10, 48163 Muenster, Germany.